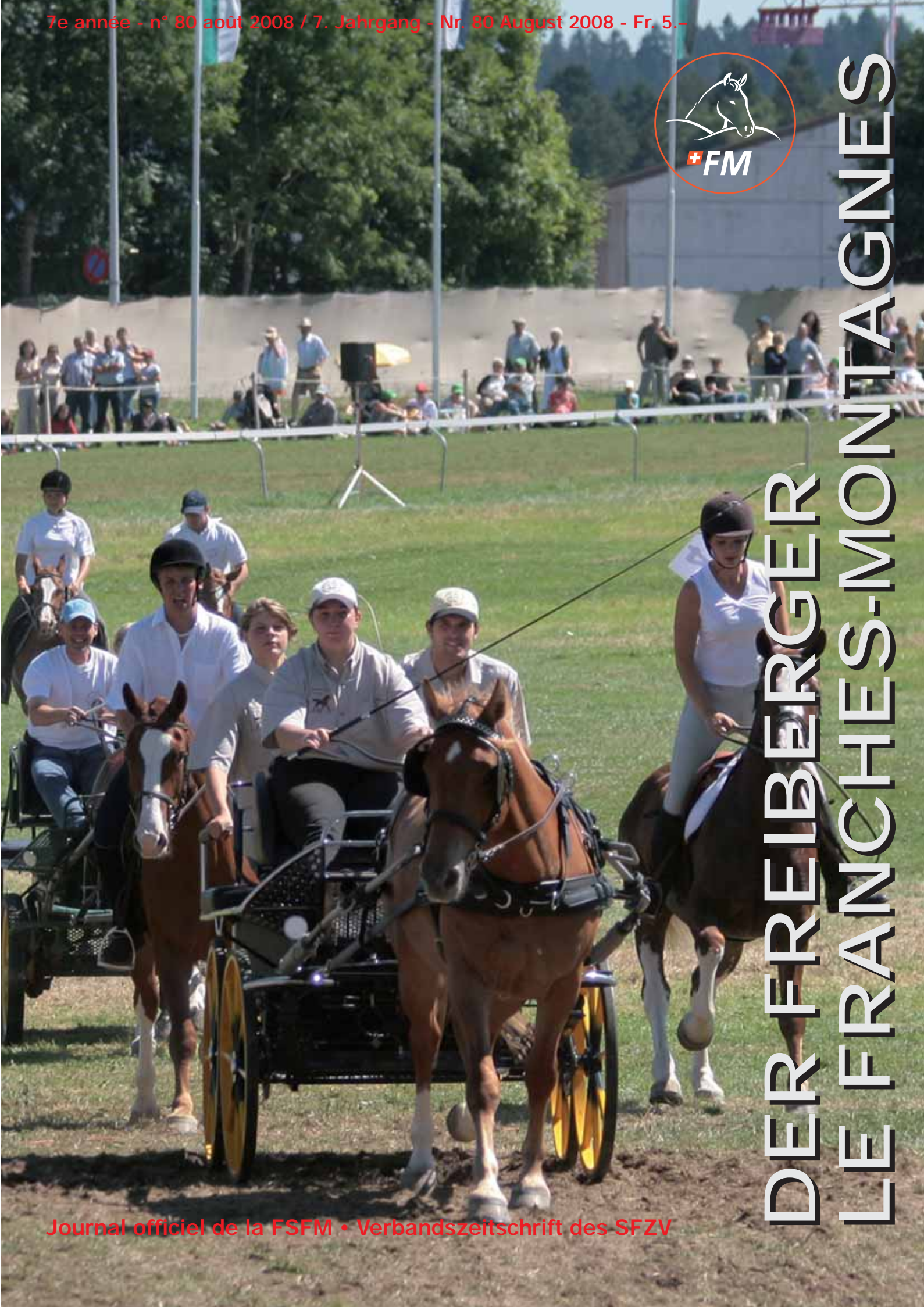




DER FREIBERGER LE FRANCHES-MONTAGNES



AGENDA 2008



		SEPTEMBRE / SEPTEMBER	
3 ^e édition de la Fête du Cheval		Les Pommerats JU	06-07
9 ^e Route du Poisson		France <i>Frankreich</i>	18-21
100 Jahre Pferdezuchtgenossenschaft Innerschweiz		Reithalle Sarnen	20
Fête du cheval		Mont Crosin	27-28
National FM		Avenches	26-28
Journées familiales. A la découverte du cheval	<i>Familientage. Erlebniswelt Pferd</i>	Avenches	27-28
		OCTOBRE / OKTOBER	
39. Bauernpferderennen		Schwarzenburg	5
Equita'Lyon,		France <i>Frankreich</i>	29.10-02.11
		NOVEMBRE / NOVEMBER	
Paard & Koets, Den Bosch		Hollande <i>Holland</i>	14-16
		DÉCEMBRE / DEZEMBER	
Salon du Cheval Paris		France <i>Frankreich</i>	06-14

Sommaire

Inhalt

Eleavage

Saignelégier JU: Marché-Concours 4-10

Régions

Franches-Montagnes: cinq barrières équestres offertes au Réseau Equestre (AREF) 12

Journées FM de Matzenried BE 30-32

INFO FSFM

Plan de concours pour la saison 2008 13

Liste officielle provisoire qualifiés National FM 16-18

Comptes de pertes et profits et bilan au 30.06.08 20-23

Haras

Où mettre le fumier? 24

Eczéma d'été: les moustiques insupportables 26

Formation

Suisse: Garde de chevaux et aménagement du territoire 28-29

Concours suisse de maréchalerie 32

Utilisation

Attelage de tradition aux Geneveys-sur-Coffrane 34



Zucht

Saignelégier JU: Marché-Concours 5-11

Regionen

Freiberge: fünf Pferdeschranken dem Reitwegnetz (AREF) gespendet 12

FM-Tage Matzenried bei Bern 29-33

SFZV Info

Schauplan für die Schausaison 2008 13

Provisorische offizielle Liste Qualifizierte National FM 16-18

Erfolgsrechnung und Bilanz am 30.06.08 20-23

Gestüt

Wohin mit dem Mist? 25

Sommerekzem: die Mücken unerträglich 27

Ausbildung

Pferdehaltung und Raumplanung 28-29

Schweizerischen Wettkampf für Hufschmiede 33

Einsatz

Traditionelles Wagenfahren in Geneveys-sur-Coffrane 35



Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion
Abonnements Aboverwaltung
Fédération suisse d'élevage du
cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES

Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Ernest Schlaefli

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung
Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
www.franches-montagnes.ch

Rédaction / Redaktion
Maurice Page
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsable publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und
Inserate
Josiane Froidevaux,
Saignelégier 079 813 00 29
djo.froidevaux@bluewin.ch

Collaborateurs permanents
Ständige Mitarbeiter
Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Marielle Defez
Josiane Froidevaux
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Claudia A. Meier
Camille Jeanne Poncet
Pierre-André Poncet
Anne Rizzoli
Sara Sahli
Vincent Wermeille

Traduction Übersetzung
Dominique et Didier Blanc
Roger Jacober
Haras national / Nationalgestüt
Carole Schwendimann
Daniela Gmur

Impression Druck
Imprimerie du Démocrate S.A.
Prépresse Druckvorstufe
Imprimerie Freléchoz-Berset S.à r.l.

Paraît 12 x par année
Erscheint 12 x jährlich
Prochaines éditions / Nächsten Ausgaben:
23.09.08 / 25.10.2008 / 24.11.2008
Délais de rédaction / Redaktionsschluss:
29.08.08 / 22.09.2008 / 22.10.2008

Abonnement annuel
Jahres-Abonnementspreise
Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.-
Non-mbres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.-
EU: Fr. 70.- 46.50 Euros
Outremer Übersee: Fr. 80.-

Paiement / Zahlung
Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger
Raiffeisenbank Much-Ruppichteroth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190
Les Longs Prés
1580 Avenches



Eddy von Allmen
Président de la commission
d'approbation et de concours
Präsident der Schau-
und Körkommission

Cher Eleveurs,

Le temps des concours d'automne est déjà arrivé. Il est pour l'élevage un moment important, que vous attendez avec impatience et aussi parfois avec un peu d'appréhension. En préparant vos poulains et vos juments avec soin, vous mettez plus d'atout de votre côté. Les juges, eux, mettent tout leur savoir dans une appréciation aussi objective que possible. Malgré les turbulences qui ont secoué la FSFM ces derniers mois, j'espère que nous pourrons travailler dans un esprit constructif et serein, ceci pour le bien de la race qui nous est chère.

Ces dix dernières années ont été nécessaires pour mettre en place les structures actuelles de la FSFM qui ne sont certes pas parfaites et qui demandent de constantes adaptations aux normes et aux conditions actuelles. Tout cela demande de la flexibilité et du doigté de tout ceux qui sont impliqués et qui doivent prendre des décisions.

Liebe Züchter,

Bereits steht die Zeit der herbstlichen Concours vor der Tür. Dies ist für die Züchter ein wichtiger, mit Ungeduld erwarteter, ja manchmal sogar etwas gefürchteter Moment. Mit der sorgfältigen Vorbereitung der Fohlen und Stuten könnt ihr mehr Punkte gewinnen. Die Richter werden ihr ganzes Fachwissen für eine möglichst objektive Bewertung einbringen. Trotz der Turbulenzen, welche den SFZV in den letzten Monaten geschüttelt haben, hoffe ich, dass wir konstruktiv und fröhlich arbeiten werden, dies zum Wohl der Rasse, die uns lieb ist.

Diese letzten 10 Jahre waren notwendig, um die aktuellen Strukturen des SFZV einzuführen, die zwar nicht perfekt sind, und die konstante Anpassungen an die Normen und an die derzeitigen Bedingungen verlangen. All dies erfordert Flexibilität und Fingerspitzengefühl für alle diejenigen, die beteiligt sind und die Entscheidungen treffen müssen.



Marché-Concours de Saignelégier :
présentation des chevaux à vendre.
Präsentation den Pferden zu verkaufen.
(photo/Foto: Camille-Jeanne Poncet)

58'000 visiteurs y étaient

Elevage

Record d'affluence avec un nombre inégalé de visiteurs pour la 105ème édition du Marché-Concours de Saignelégier cette année. Les organisateurs affichent un bilan réjoui.

Le Marché-Concours de Saignelégier, fête équestre nationale de la région des Franches-Montagnes et de ses chevaux, fut l'occasion pour les visiteurs cette année de découvrir le cœur de la Suisse. Les cantons invités étaient ceux d'Uri, de Schwyz, d'Obwald et de Nidwald. Dans le dernier né des cantons suisses, le Jura, ils ont donné un aperçu de l'agriculture, de la culture et des mœurs des trois cantons d'origine. Du point de vue des hôtes de Suisse primitive, le Marché-Concours 2008 est un réel succès. Plus de 600 invités officiels et participants ont eu le privilège de prendre part en tant qu'hôtes d'honneur à la fête jurassienne.

Les présentations touristiques ont rencontré un grand succès auprès du public, qui goûta avec plaisir aux spécialités gastronomiques. Pour la Suisse centrale, on peut dire que l'objectif du déplacement au Jura fut atteint. Les contacts constituèrent une bonne publicité pour la région. Des deux côtés, les gens lièrent connaissance, contribuant ainsi à une meilleure compréhension réciproque.

Un président satisfait

Daniel Jolidon, des Pommerats, président du comité d'organisation, affichait également beaucoup de satisfaction quant au déroulement de la grande fête du

cheval. «Avec 58'000 personnes sur les trois jours, nous pouvons dire que nous avons enregistré un record d'affluence!» D. Jolidon attribue le regain d'intérêt au fait que les courses ont été concentrées sur une seule fin de semaine et aussi au beau temps. Le président est conscient des forces du comité d'organisation. «L'organisation comprend environ 30 personnes et se base sur leur enthousiasme et leur bénévolat». Les travaux de préparation pour les années à venir sont déjà en cours. «Nous travaillons constamment à la préparation des 3 prochaines éditions du Marché-Concours» a confié le président

au magazine LE FRANCHES-MONTAGNES.

Doris Leuthard voit un avenir doré pour le FM

Au programme, il n'y avait pas que les courses de chevaux, appréciées de tout un chacun, mais également les discours des invités de marque. Cette année, ce fut au tour de Doris Leuthard, ministre de l'économie, d'accomplir le voyage à Saignelégier pour apporter aux personnes présentes le cordial salut du Conseil fédéral. Pour la conseillère fédérale, il est clair que «Le bonheur terrestre est effectivement sur le dos des chevaux!», sinon, la manifestation



58 000 Besucher zu verzeichnen

So viele Besucher wie noch nie, kamen dieses Jahr nach Saignelégier an den Marché-Concours, der zum 105. Mal ausgetragen wurde. Das OK zieht eine zufriedene Bilanz.

Das nationale Pferdefest der Freiberge und seiner Pferde, der Marché-Concours in Saignelégier JU, liess den Besucher dieses Jahr das Herz der Schweiz entdecken. Die geladenen Gäste waren die Kantone Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden. Sie gaben im jüngsten Kanton der Schweiz, dem Jura, Einblick in die Landwirtschaft, Kultur und den Brauchtum der drei Urkantone. Aus Sicht der Urschweizer Gäste war der Marché-Concours 2008 ein voller Erfolg. Über 600 offizielle Gäste und Mitwirkende aus der Urschweiz durften den Gastauftritt im Jura geniessen. Der touristische Auftritt stiess auf grosses Publikumsinteresse. Die mitgebrachten Spezia-

litäten wurden gerne degustiert. Die Urschweizer haben mit ihrem Auftritt im Jura ihr Ziel erreicht. Die Begegnungen waren Werbung für die Zentralschweizer Region. Auf beiden Seiten entstanden wertvolle, neue Bekanntschaften, die zum gemeinsamen Verständnis und Interesse beitragen.

Ein zufriedener Präsident

Äusserst zufrieden mit der Durchführung des grossen Pferdefestes zeigte sich auch der Präsident des Organisationskomitees Daniel Jolidon, Les Pommerats. «Wir haben in den drei Tagen eine Rekordbesucherzahl von 58'000 zu verzeichnen!» Das grosse Interesse führt Jolidon auf die

Straffung der Rennen auf ein Wochenende und das gute Wetter zurück. Der Präsident weiss um die Stärken des OK. «Die Organisation umfasst etwa 30 Personen und basiert auf deren Enthusiasmus und der Freiwilligenarbeit», erklärt Jolidon. Die Vorbereitungen für die kommenden Jahre sind schon am Laufen. «Wir arbeiten immer bereits an den drei bevorstehenden Marché-Concours», teilte der Präsident dem Freibergermagazin mit.

Doris Leuthard glaubt an eine goldene Zukunft des Freibergers

Neben den beliebten Pferderennen, standen auch Reden von nam-

haften Gästen auf dem Programm. In diesem Jahr reiste Volkswirtschaftsministerin Doris Leuthard nach Saignelégier um den Anwesenden die besten Wünsche des Bundesrates zu überbringen. «Das Glück der Erde muss tatsächlich auf dem Rücken der Pferde liegen!», ist sich die Bundesrätin sicher, denn sonst würde der Anlass kaum zum 105. Mal durchgeführt. Der Freiburger zeige eindrücklich, wie Nischen erfolgreich zu pflegen seinen. Bundesrätin Leuthard spricht vom Qualitätsland Schweiz, das im Markt eine gute Position hat, sich aber nicht abschotten darf. Mutig, kräftig, aufrichtig aber manchmal auch etwas stur, getreu dem





n'aurait pas pu se dérouler 105 fois. Le FM démontre de manière évidente à quel point il est important de prendre soin des créneaux du marché. La Conseillère fédérale Doris Leuthard parle de la Suisse, avec sa référence de qualité, qui occupe une bonne position sur le marché, mais qui ne doit pas s'isoler. La Suisse a acquis cette position exceptionnelle sur le plan international grâce à son courage, à

sa force, à sa franchise, voire parfois aussi à son entêtement, exactement à l'image du caractère de notre bon cheval des Franches-Montagnes.

«Je suis convaincue que les franchises-montagnes ont un avenir doré» a dit Mme Leuthard, et de rajouter: «Non seulement en tant que facteur économique, mais également comme cheval de loisir, dans une agriculture diversifiée ou dans le tourisme.» Doris Leuthard fait à ce sujet référence au mélange de tradition et de visions d'avenir. Les défis à venir doivent être abordés avec

dynamisme, détermination et fantaisie. Mme Leuthard a conclu sur ces mots: « C'est exactement de cette manière que nous allons consolider avec succès notre position dans le cadre de l'OMC, sur les marchés mondiaux et en Europe. Nous nous battons pour nos chevaux, pour nos paysans, pour le bien-être de notre pays avec confiance, sang-froid et beaucoup d'engagement, à l'image des qualités que l'on reconnaît à nos franchises-montagnes ! »

Des éleveurs jurassiens passionnés

Année après année, les courses campagnardes de chevaux se déroulent de manière très spectaculaire, montrant ainsi le caractère volontaire des chevaux de la dernière race équine suisse. Un accident lors de la course de chars romains, faisant deux blessés, jeta toutefois une ombre au tableau cette année.

Les innombrables présentations, la parade rassemblant quatre cents chevaux sur les 1500 présents et le grand cortège folklorique transportèrent les spectateurs béats dans un autre monde. Pour la grande famille des éleveurs de franchises-montagnes, les concours d'élevage, avec le championnat de poulains et l'appréciation des quatre cents franchises-montagnes exposés, représentent une partie substantielle de ces journées. Après des mois de travail âpre et passionné, les éleveurs jurassiens ont pu présenter les perles de leur éle-

vage lors de cette manifestation qui représente leur apogée annuelle du monde du franchises-montagnes. Les juges présents ont également su apprécier la qualité à sa juste valeur.

105 éditions, et d'autres suivront

La première édition du Marché-Concours de Saingnégier remonte à l'année 1897. C'est la société d'agriculture des Franches-Montagnes qui organisa le premier Marché-Concours.

En fait, il s'agissait à l'époque plutôt d'une exposition agricole que d'une fête du cheval, telle que nous la connaissons et l'apprécions aujourd'hui. Après quelques interruptions, essentiellement dues à des difficultés financières que connurent les organisateurs, on opta pour un rythme annuel du Marché-Concours dès 1904. Un comité d'organisation fort, des éleveurs passionnés, ainsi que l'intérêt sans cesse croissant pour ce cheval unique, sauront faire perdurer cette tradition.

Texte et photos:
Simone Barth-Invernizzi



Photo/Foto: le Franch-Montagnard

Charakter des beliebten Freibergerpferdes, habe sich die Schweiz diese international hervorragende Position verschafft.

«Ich bin überzeugt, die Freiburger haben eine goldene Zukunft», sagt Leuthard und ergänzt: «Nicht nur als wirtschaftlicher Faktor, sondern auch als Freizeitpferde in einer diversifizierten Landwirtschaft oder im Tourismus.» Leuthard setzt dabei auf die bewährte wertvolle Mischung aus Tradition und Zukunft. Mit Dynamik, Entschlossenheit und Phantasie seien die Herausforderungen der Zukunft zu bewältigen. Leuthard schloss mit den Worten: «Genau so werden wir uns auch in der WTO, auf den Weltmärkten und in Europa erfolgreich behaupten. Mit Zuverlässigkeit, Gelassenheit und grosser Leistungsbereitschaft - so wie dies den Freibergern eigen ist - kämpfen wir für unsere Pferde, für unsere Bauern, für den Wohlstand unseres Landes!»

Eine leidenschaftliche, jurassische Züchterschaft

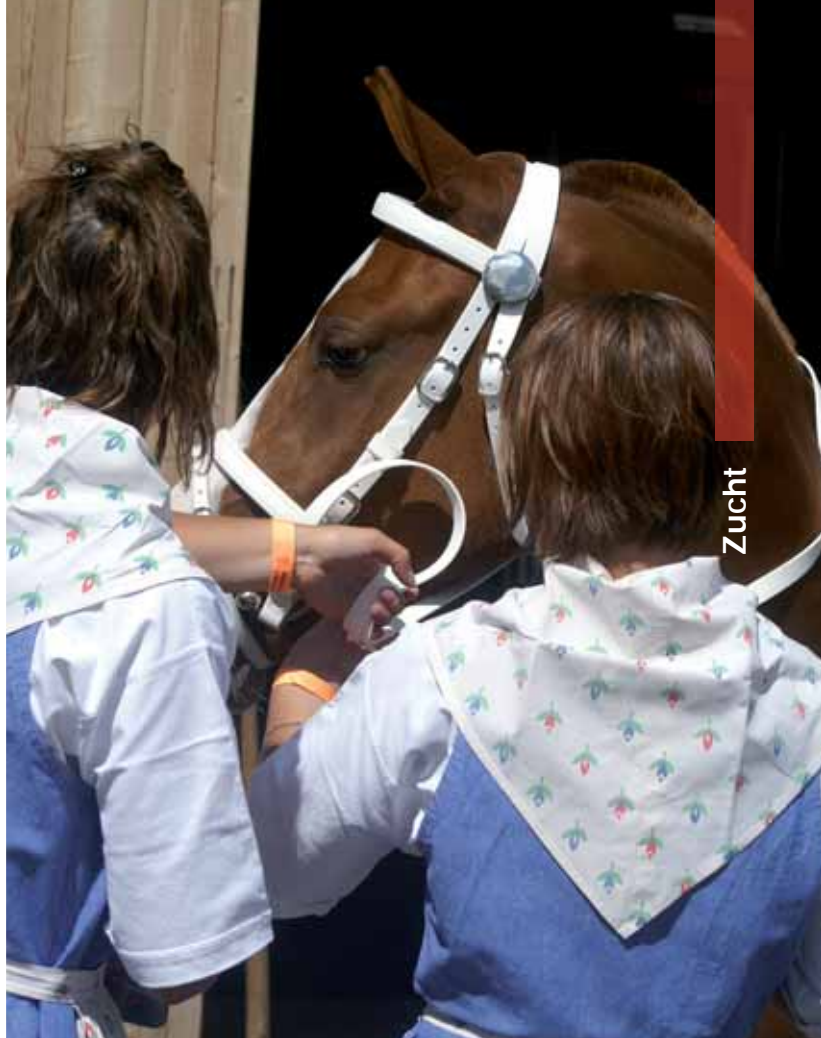
Mit viel Spektakel gehen jedes Jahr die ländlichen Pferderennen über die Bühne und zeigen den einsatzwilligen Charakter der einzigen Schweizer Pferderasse. Ein Unfall überschattete in diesem Jahr die Wagenrennen, welcher zwei Verletzte forderte. Die zahlreichen Vorführungen, die Parade mit vierhundert Pferden der insgesamt 1500 anwesenden Pferde und der grosse folkloristische Umzug liessen die Zuschauer staunen und in eine andere Welt eintauchen. Für die Züchterfamilie der Freiburger

boten auch die Zuchteinlagen mit dem Fohlenchampionat und der Beurteilung der vierhundert anwesenden Freiburger viel Substanz. Eine hart arbeitende und leidenschaftliche jurassische Züchterschaft durfte an ihrem Jahreshöhepunkt der Freibergewelt die Perlen ihrer Zucht präsentieren und auch die anwesenden Richter wussten dies in höchstem Masse zu schätzen.

105 Jahre und weitere werden folgen

Die erste Durchführung des Marché-Concours von Saignelégier geht zurück in das Jahr 1897. Der Bauernverband der Freiberge organisierte den ersten Marché-Concours. In Wirklichkeit handelte es sich dabei eher um eine landwirtschaftliche Ausstellung als um ein Fest des Pferdes, wie man es heute kennt und schätzt. Mit einigen Unterbrüchen, die hauptsächlich auf die finanziellen Engpässe bei der Durchführung zurück zu führen sind, wurde nach 1904 an der jährlich Organisation des Marché-Concours festgehalten. Ein starkes OK, eine leidenschaftliche Züchterschaft und ein stetig wachsendes Interesse an einem einzigartigen Pferd, werden diese Tradition zu erhalten wissen.

Text und Fotos:
Simone Barth-Invernizzi



Zucht



SWISS EQUUS 108, Nr. 80, August 08



Norway, 5 ans, par Nestor et sa mère Elysée a obtenu sa place en tant que champion étalon des 5 à 14 ans grâce à son épaule longue, ses allures énergiques, une belle expression et un bel œil.

Norway, 5 Jahre, von Nestor und seiner Mutter Elysée, wurde dank seiner grossen Schulter, seiner energischen Gangart, seiner ausdrucksvollen Mimik und seinem klaren Auge Hengstchampion der 5-14-jährigen.

Né en avril 2008, de Cindy et Eclat de la Chauz (Eclar), ce poulain s'est classé champion de la première catégorie. Sa mère, Cindy (Lascar – Roucki) jument suivie de 10 ans, est sortie 1ère de la catégorie des 9 et 10 ans grâce à son style très moderne et très typé.

Im April 2008 geboren, von Cindy und Eclat de la Chauz (Eclar), hat sich dieses Fohlen als Sieger der ersten Kategorie klassiert. Seine Mutter, Cindy (Lascar – Roucki), 10-jährige Stute mit ihr folgendem Fohlen, siegte dank ihrem modernen und sehr typischen Stil in der Kategorie 9 bis 10 Jahre.

La présentation des chevaux à vendre devant le public. «Les éleveurs sont motivés et font un réel effort pour s'adapter à la nouvelle politique agricole concernant la libéralisation du marché commercial des chevaux» propos du responsable des ventes Jean-Paul Lachat. Samedi après-midi, 8 FM étaient vendus.

Präsentation den Pferden zu verkaufen. «Die Züchter sind motiviert und strengen sich an, um sich an die neue Agrarpolitik und die Liberalisierung des Pferdemarktes anzupassen» betont der Verkaufsverantwortliche Jean-Paul Lachat. Am Samstagnachmittag waren 8 Freiburger verkauft.

Hiro, 4 ans, par Hâtif et la mère par Hobby, s'est placé en première place pour son beau pas, sa belle encolure, un œil très présent et ses allures dégagées...

Hiro, 4 Jahre, von Hâtif und die Mutter von Hobby, hat sich dank seinem korrekten Schritt, seinem gut geformten Hals, den wachen Augen und seiner losgelassenen Gangart auf dem ersten Rang platziert...

Marché-Concours national de Saignelégier

Concours de beauté

Le concours de Saignelégier a tenu cette année toutes ses promesses. Plus de 420 chevaux étaient présentés samedi matin sur la place en dur dans plusieurs catégories: poulains, poulinières réparties selon leur âge et étalons. La beauté des franchises-montagnes a été le point fort de ces sélections.

Cette année, l'aménagement de la place était divisé en cinq pistes. Selon les propos du président du jury Hermann Gehrig, cette disposition sera conservée afin de maintenir cette ambiance. Un mélange entre les chevaux et le public rend ces présentations populaires où il est agréable de pouvoir côtoyer les chevaux de près.

Championnat des poulains

Une partie très importante de la journée était le championnat de poulains. Tous présentés le matin dans quatre catégories, une trentaine d'entre eux a été retenue pour le championnat se poursuivant dans deux catégories.

Le champion de la première catégorie est un poulain appartenant à Jean-Marc Choffat de La Chauz d'Abel. Ce sujet se dégagea du lot par son type très développé, son

bon dos, son garrot bien développé et ses allures très souples.

Le gagnant de la deuxième catégorie est une pouliche appartenant à Gisèle et Patrick Gigon, Les Emibois, avec une belle expression et très bien dans son type. Elle avait déjà tapé à l'œil puisqu'elle était déjà promise vendue à un éleveur de la région de Saignelégier.

Présentation des juments

La présentation était répartie d'après les âges. La plus âgée des catégories est les 9-10 ans. Mais l'attention est plutôt pour les jeunes catégories.

La présentation des jeunes pouliches de 18 mois et 2 ½ ans, toutes de catégorie B, est une tradition à Saignelégier. Car, pour reprendre les mots du président du jury, «elles sont l'avenir» totalisant

Picoline est sortie première des pouliches nées en 2005 catégorie 1. Fille de Hendrix et la mère par Nestor, elle a gagné sa place grâce à son type très élégant, des allures souples et amples.

Picoline erreichte unter den im 2005 geborenen Stutenfüllen der Kategorie 1 den ersten Rang. Tochter von Hendrix und die Mutter von Nestor, siegte sie dank ihrem sehr eleganten Typ, der geschmeidigen und raumgreifenden Gangart.



Concours der Schönheit

Der Concours in Saignelégier hat dieses Jahr alle Erwartungen erfüllt. Am Samstagmorgen wurden mehr als 420 Pferde auf dem Hartplatz vorgeführt. Sie waren in mehrere Kategorien eingeteilt: Fohlen, nach Alter getrennte Zuchtstuten und Hengste. Die Schönheit der Freiberger war der Höhepunkt dieser Selektion.

Dieses Jahr sah die Aufteilung des Platzes 5 Bahnen vor. Um die Atmosphäre zu erhalten wird, gemäss den Äusserungen des Jurypräsidenten Hermann Gehrig, diese Einteilung beibehalten werden. Der nahe Kontakt zwischen den Pferden und dem Publikum trägt zur Beliebtheit dieser Vorführungen, wo man die Pferde aus der Nähe berühren kann, bei.

Fohlenchampionat

Ein sehr wichtiger Abschnitt des Tages war das Fohlenchampionat. Am morgen wurden in vier Kategorien alle präsentiert, davon wurden ungefähr dreissig für das Championat ausgelesen.

Das Championat wurde in zwei Kategorien geführt. Der Sieger der ersten Kategorie ist ein Fohlen aus dem Besitz von Jean-Marc Choffat aus La Chauv d'Abel. Dieses Fohlen stach durch seinen sehr ausgeprägten Typ, seinen tragfähigen Rücken, seinen markanten

Widerrist und seine geschmeidige Gangart aus der Menge heraus. Der Sieger der zweiten Kategorie ist ein Stutenfohlen, das Gisèle und Patrick Gigon aus Les Emibois gehört, mit einem feinen Ausdruck und sehr gut im Typ. Sie war schon aufgefallen, da sie bereits einem interessierten Züchter aus der Region von Saignelégier zum Kauf versprochen worden war.

Präsentation der Stuten

Die Stuten wurden nach Alter getrennt präsentiert. Die älteste Kategorie sind die 9-10-jährigen. Die jungen Kategorien finden aber mehr Beachtung.

Die Präsentation der jungen Stuten von 18 Monaten bis 2 ½ Jahre, alle der Kategorie B, ist in Saignelégier Tradition. Weil «*sie die Zukunft sind*», wie der Jurypräsidenten bemerkt hat. Mit einer erreichten Punktzahl von 21 und alle von sehr guter Qualität, kann man sagen, dass die Creme de la Creme anwe-

send war ! Die 3 ½-jährigen Stuten waren je nach ihrem Geburtsmonat in drei Kategorien eingeteilt. Sie wagen ungefähr 60 in der Anzahl und augenfällig schön.

Die Hengstchampions 2008 : Norway und Hiro

Der 5-jährige Hengst Norway, Besitz der Brüder Cattin aus Pleigne, übertraf 12 Konkurrenten und ging als Sieger der Kategorie 5-14 Jahre hervor. Auserwählt wegen seinem ausdrucksvollen Kopf, seinem schönen Auge und seiner energischen Gangart platzierte er sich vor Coventry, 7 Jahre (Charleston – Luxeur) aus dem Besitz des Nationalgestüts. Der zweite Vizechampion ist Hébron, 7 Jahre (Hendrix – Cyprien) Eigentum von Jean Gigandet, Le Prédame.

In der Kategorie 3 und 4 Jahre, gewann Hiro, Gérard Lachat aus Bellelay gehörend

vor Nabucco, 3 Jahre (Nestor – Cardin) Eigentum von Albert Maitre d'Epiquerez und Halipot, 3 Jahre (Hobby – Legato) im Beisitz von Denis Boichat, Le Noirmont.

Am Ende haben die Experten lobend erwähnt, dass die Köpfe dieser Freiberger ziemlich einheitlich und typengerecht waren, wie auch die weissen Flecken sich deutlich verbessert haben, dies dank der strengen Selektion bei den jungen Hengsten.

*Text und Fotos :
Camille-Jeanne Poncet*

Par sa belle expression, de beaux membres et de superbes allures, Anata (Liberio et Aline par Népal) est sortie première de la catégorie 1 des 18 mois. A noter qu'elle était déjà championne des pouliches lors du National FM en 2007. *Durch ihren angenehmen Ausdruck, die harmonischen Gliedmasse und die korrekten Gangarten erreichte Anata (Liberio und Aline von Népal) den ersten Rang der Kategorie 1 bis 18 Monate. Übrigens war sie im 2007 schon Siegerin der Stutenfohlen am National FM.*



21 points et toutes de très bonne qualité. On peut dire que la crème de la crème était présente ! Les juments de 3 ½ ans étaient réparties en 3 catégories en fonction du mois de naissance. Au nombre d'environ 60, elles étaient évidemment très belles.

Les étalons champions de 2008 :

Norway et Hiro

C'est l'étalon Norway, 5 ans, propriété des Frères Cattin de Pleigne, qui est sorti gagnant de la catégorie des 5-14 ans, devançant 12 congénères. Apprécié pour sa tête expressive, son bel œil est ses allures énergiques, il se plaça devant Coventry, 7 ans (Charleston – Luxeur) propriété du Haras national. Le deuxième vice champion est Hébron, 7 ans (Hendrix – Cyprien) propriété de Jean Gigandet, Le Prédame.

Pour la catégorie des 3 et 4 ans, c'est Hiro (Hâtif-Hobby), appartenant à Gérard Lachat de Bellelay qui devança Nabucco, 3 ans

Gisèle et Patrick Gigon...

ont présenté plusieurs de leurs chevaux tout au long de la manifestation. Patrick a repris la ferme de son grand-père aux Emibois en 1989 où ils détiennent six juments franches-montagnes, l'étalon L'Artiste, cinq poulains, une demi-sang et son poulain, un poney et des vaches allaitantes. Les juments et leurs poulains sont en stabulation libre. Le couple accorde une très grande place, dès la première phase de débouillage, au caractère des animaux. Dès la naissance, des soins sont donnés au poulain: prises des pieds sans les attacher, marcher au licol, pansage, etc. Le couple a aussi eu plusieurs fois l'occasion d'en vendre à l'étranger. « Les gens recherchent des FM qui tapent à l'œil avec des robes originales, de belles allures et le tout avec un bon caractère ».



(Nestor – Cardin) propriété d'Albert Maître d'Épiquez et Halipot, 3 ans (Hobby – Legato) propriété de Denis Boichat le Noirmont. Pour conclure, les experts ont

relevé que les têtes de ces franches-montagnes étaient assez uniformes et bien du type. Et les taches blanches sont en nette amélioration, ceci par la stricte

sélection qu'ont subie les jeunes étalons.

*Texte et photos :
Camille-Jeanne Poncet*

PUBLICITÉ / WERBUNG



NATIER
Pferdeboxen
Fachberatung vor Ort



NATIER - natürliche Tierhaltung
Manfred Rudigier - CH-8893 Hochwiese
mail@natier.ch www.natier.ch
Tel 081 733 48 80 Fax 081 733 48 81
Mob 079 677 66 91 Skype natier-ch

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA
Paupe
Holding

Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

La championne des poulains de la deuxième catégorie est née en mars 2008. Elle est la fille de Chavanne de l'Aurore, jument suitée de 7 ans (Havane – Judäa) et de l'étalon Chamane (L'Artiste).

Siegerin der Fohlen der zweiten Kategorie. Im März 2008 geboren, ist sie die Tochter von Chavanne de l'Aurore, 7-jährige Stute mit ihr folgendem Fohlen (Havane – Judäa) und des Hengstes Chamane (L'Artiste).

Gisèle und Patrick Gigon...

haben im Lauf der Veranstaltung mehrere ihrer Pferde präsentiert. Patrick hat 1989 den Betrieb seines Grossvaters in Emibois übernommen und hält dort 6 Freiberger Stuten, den Hengst L'Artiste, fünf Fohlen, ein Halbblut mit seinem Fohlen, ein Pony und Mutterkühe. Die Stuten und ihre Fohlen werden in einem Freilaufstall gehalten, und das Paar misst dem Charakter von der ersten Phase des Einreitens an grosse Bedeutung bei. Von der Geburt an wird das Fohlen betreut: nehmen der Hufe ohne sie anzubinden, am Halfter gehen, striegeln usw.

Mehrere Male konnten sie Pferde ins Ausland verkaufen. «Die Leute suchen Freiberger, welche mit originalen Fellfarben und einwandfreien Gangarten überzeugen, und all dies mit einem guten Charakter».

L 'AREF,

Association pour un Réseau Equestre aux Franches-Montagnes et Environs, vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



www.eref.ch
www.juratourisme.ch
www.jurabernoistourisme.ch

Zucht

BOSS STORES
 Fenêtres PVC Portes de garage
 Stores terrasse Stores lamelles
 Volets aluminium
 2350 Saignelégier
 078 866 49 49

PUBLICITÉ / WERBUNG

BOUTIQUE FM

FSFM / SFZV
 BOUTIQUE FM
 Case postale/Postfach 190
 CH-1580 Avenches
 0041 26/676 63 31
 Internet : www.fm-ch.ch
 E-mail : boutique@fm-ch.ch

Visitez sur notre site Internet "la Boutique FM"
 Besuchen Sie im Internet "die FM-Boutique"

Linge de bain
 Badetuch

CHF 40.-
 € 26.-



MATERIEL D'EQUITATION REITMATERIAL



Chabraques / Schabracken
 Plaid & Tabliers / Bockdecken & Bockschürzen
 Couvertures / Decken
 Brides & Licol / Zäume & Stallhalter
 Selles / Sättel



250 km de pistes ouvertes aux randonneurs

L'Association pour un Réseau Equestre aux Franches-Montagnes, (AREF) a inauguré le 5 juillet 2008 cinq nouvelles barrières équestres offertes par de généreux donateurs.

Régions

Les représentants de la corporation «Letzi» de Zürich ont fait le déplacement pour offrir deux barrières. «Letzi» est une corporation d'artisans de la région zurichoise fondée en 1934, qui aime à encourager les activités à vocation régionale. M.Kolb, maître d'honneur de cette société, a tenu à soutenir par ce don le travail de l'AREF pour un réseau équestre de qualité, que lui-même et ses amis ont testé plusieurs fois.

L'association Franches-Equi-trail a fait aussi un don pour une barrière, ainsi que Mme et M. Beer-Seidel, d'Allemagne qui offrent deux barrières, impressionnés par la qualité du réseau équestre qu'ils qualifient d'unique en Europe.

A rappeler que l'AREF a posé à ce jour plus de 150 barrières équestres, qui permettent aux cavaliers de traverser les pâturages sans aucune peine, grâce à l'ingénieux système qui les fait se refermer d'elles-mêmes. Plus de 250 km. de pistes donnent aux randonneurs des sensations inoubliables dans un paysage de rêve.

La présidente Mme Sahy Wille rappelle que le travail continue et lance un appel aux cavaliers: les dons et adhésions sont bienvenus, tout aide est un plus pour la qualité des pistes. www.eref.ch



Les donateurs de la barrière de la corporation «Züriletzi», avec la Présidente de l'AREF Geneviève Sahy Wille et le vice-Président Christian Tanner.

Die Schrankenspender der Korporation «Züriletzi» mit der Präsidentin der AREF Geneviève Sahy Wille und dem Vizepräsidenten Christian Tanner.

Freiberge: fünf Pferdeschranken dem Reitwegnetz (AREF) gespendet

250 km offene Wege für Wanderer

Die Vereinigung für ein Reitwegnetz in den Freibergen, (AREF) hat am Fünf Juli 2008 fünf neue, von grosszügigen Gönnern gespendete Pferdeschranken eingeweiht.

Texte et photos: AREF

Die Vertreter der Korporation «Letzi» in Zürich sind angereist, um zwei Schranken zu schenken. «Letzi» ist eine 1934 gegründete Handwerkerzunft der Region Zürich, die mit Vorliebe regionale Aktivitäten unterstützt. M.Kolb, Ehrenmeister dieser Vereinigung, wollte mit dieser Schenkung die Arbeit der AREF für ein ausgezeichnetes Reitwegnetz, das er selbst und seine Freunde mehrmals ausprobiert haben, unterstützen.

Zudem hat die Vereinigung Franches-Equi-trail ebenfalls eine

Schranke gespendet, desgleichen wie Fr. und H. Beer-Seidel aus Deutschland, welche, beeindruckt von der Qualität des Reitwegnetzes, das sie als einzigartig in Europa einstufen, zwei Schranken spenden.

Es sei in Erinnerung gerufen, dass die AREF an diesem Tag mehr als 150 Pferdeschranken gesetzt hat, diese erlauben es den Reitern, die Weiden dank einem genialen System mit automatischer Schliessung mühelos zu queren. Mehr als 250 km Wege geben den Wan-

derern in einer traumhaften Landschaft unvergessliche Erlebnisse. Die Präsidentin Fr. Sahy Wille vergegenwärtigt, dass die Arbeit weitergeht und startet einen Aufruf an die Reiter: Gaben und Beitritts-gesuche sind willkommen, jegliche Unterstützung dient der Qualität der Reitwege. www.eref.ch

Text und fotos: AREF



Plan des concours pour la saison 2008

Schauplan für die Schausaison 2008

Remarques: L'inscription pour le concours s'effectue auprès de l'organisateur (Syndicat / Org.)

Hinweis: Die Anmeldung für eine Schau erfolgt an die organisierende Genossenschaft / Organisation.

Jour Tag	Date Datum	Heure Zeit	Lieu Ort	Syndicat / Org. Genossenschaft / Org.
Sa	02.08.08	13:30	Mégevè - France	Association FM de France
Lu / Mo	04.08.08	09:00	Montfaucon	Franches-Montagnes
Lu / Mo	04.08.08	14:00	St-Brais	Franches-Montagnes
Ma / Di	05.08.08	08:30	Les Pommerats (Saignelégier)	Franches-Montagnes
Ma / Di	05.08.08	09:30	Muriaux-Les Embouis (Saignelégier)	Franches-Montagnes
Ma / Di	05.08.08	13:30	Le Bémont (Saignelégier)	Franches-Montagnes
Me / Mi	06.08.08	09:00	Saignelégier	Franches-Montagnes
Me / Mi	06.08.08	13:30	Saignelégier (étalons & champ. poul.)	Franches-Montagnes
Je / Do	14.08.08	13:30	Vicques	Vallée de Delémont
Je / Do	14.08.08	15:00	Delémont	Vallée de Delémont
Ve / Fr	15.08.08	09:30	Hasle-Rüegsau (Reitplatz Obermühle)	Burgdorf
Sa	16.08.08	08:00	Pleigne	Vallée de Delémont
Sa	16.08.08	13:30	Pleigne (Champ. poulains)	Vallée de Delémont
Sa	16.08.08	08:00	Tavannes (100ème anniv.)	Vallée de Tavannes
Me / Mi	20.08.08	15:00	Wöllinswil	Aargau
Me / Mi	20.08.08	08:30	Chez Basuel	Haut Vallée de la Sorne
Me / Mi	20.08.08	10:30	Courfaivre	Haut Vallée de la Sorne
Me / Mi	20.08.08	13:30	Glovelier	Haut Vallée de la Sorne
Me / Mi	20.08.08	13:30	Prêles	Montagne de Diesse
Je / Do	21.08.08	13:30	Moutier	Moutier et environs
Sa	22.08.08	08:30	Gränichen	Aargau
Sa	22.08.08	13:00	Gränichen	Aargau
Ve / Fr	22.08.08	13:00	Damvant	Ajoie
Ve / Fr	22.08.08	13:00	Les Bois	Haut-Plateau-Montagnard
Ve / Fr	22.08.08	15:00	Le Peuchapatte	Haut-Plateau-Montagnard
Sa	23.08.08	09:00	Mont-de-Coeuve	Ajoie
Sa	23.08.08	13:30	Mont-de-Coeuve (champ. Poulains)	Ajoie
Sa	23.08.08	09:00	Le Peu-Péquinot	Haut-Plateau-Montagnard
Sa	23.08.08	13:30	Les Breuleux	Haut-Plateau-Montagnard
Sa	23.08.08		TET/FT Heimenhausen	Oberaargau
Lu / Mo	25.08.08	08:30	Rothrist	Rothrist und Umg.
Lu / Mo	25.08.08	11:00	Merenschwand	Rothrist und Umg.
Ma / Di	26.08.08	09:00	Plagne	Tramelan-Erguel
Ma / Di	26.08.08	13:30	Cormoret	Tramelan-Erguel
Me / Mi	27.08.08	09:00	Lajoux → annulé	Bellelay
Me / Mi	27.08.08	09:00	Combe-du-Pelu	Tramelan-Erguel
Me / Mi	27.08.08	13:30	Les Reussilles	Tramelan-Erguel
Ve / Fr	29.08.08	08:30	Bellelay	Bellelay
Ve / Fr	29.08.08	13:30	Bellelay	Bellelay
Sa	30.08.08	09:00	St-Ursanne	Clos du Doubs
Sa	30.08.08	13:30	Epauvillers	Clos du Doubs
Sa	30.08.08	09:00	Worben	Seeland
Lu / Mo	01.09.08	10:00	Härkingen	Falkenstein
Ma / Di	02.09.08	13:30	Allenlütten	Laupen, Seebezirk
Me / Mi	03.09.08	08:00	Corminboeuf	La Sarine
Me / Mi	03.09.08	10:00	Einsiedeln	Stiftsstadt. Einsiedeln
Je / Do	04.09.08	13:30	Laufen	Birstal
Je / Do	04.09.08	13:30	Gacogne - France	Association FM de France
Ve / Fr	05.09.08	09:00	Ramiswil	Falkenstein
Ve / Fr	05.09.08	13:00	Ramiswil	Falkenstein
Ve / Fr	05.09.08	14:00	Lausen	Oberbaselbiet & Umg.
Ve / Fr	05.09.08	09:00	Nennigkofen	Solothurn und Umg.
Ve / Fr	05.09.08	14:00	Nuvilly	FM Haute-Broye
Ve / Fr	05.09.08	08:00	Brunehamel - France	Association FM de France
Ve / Fr	05.09.08	13:30	Marlemont - France	Association FM de France

Jour Tag	Date Datum	Heure Zeit	Lieu Ort	Syndicat / Org. Genossenschaft / Org.
Sa	06.09.08	09:00	Thun	Amt Thun
Sa	06.09.08	09:00	Gettnau	Amt Willisau
Sa	06.09.08	13:00	Gettnau	Amt Willisau
Sa	06.09.08	09:00	Signy	Vaudois
Sa	06.09.08		Wauthier-Braine	BFMA
Ma / Di	09.09.08	09:00	Riggisberg	Amt Seftigen
Ma / Di	09.09.08	13:30	Riggisberg	Amt Seftigen
Ma / Di	09.09.08	09:30	Huttwil	Huttwil und Umg.
Ma / Di	09.09.08	13:30	Huttwil	Huttwil und Umg.
Ma / Di	09.09.08		TET/FT Rothenfluh	Oberbaselbiet & Umg.
Me / Mi	10.09.08	13:00	Sempach	Amt Sursee-Hochdorf
Me / Mi	10.09.08	13:30	Grand Sommartel	Jura Neuchâtelois
Me / Mi	10.09.08	10:00	St-Aubin (NE)	Novasone
Je / Do	11.09.08	09:00	Eggwil	Oberemmental
Je / Do	11.09.08	13:00	Eggwil	Oberemmental
Je / Do	11.09.08	09:00	Savigny	Vaudois
Sa	13.09.08	13:30	Avenches	La Broye + Moudon
Sa	13.09.08	9:00 - 13:00	Wiedlisbach	Oberaargau
Sa	13.09.08	09:00	Plaffeien	Sensebezirk
Sa	13.09.08	13:00	Plaffeien	Sensebezirk
Sa	13.09.08	13:00	Zug	Zug
Ma / Di	16.09.08	09:00	Schwarzenburg	Schwarzenburg
Me / Mi	17.09.08	09:00	Münsingen	Amt Konolfingen
Me / Mi	17.09.08	08:00	Vuisternens-dt-Romont	La Glâne
Me / Mi	17.09.08	13:30	Sumiswald / Grünen	Sumiswald & Umg.
Ve / Fr	19.09.08	09:00	Merwil	Thurgau
Ve / Fr	19.09.08	14:00	Fehraltorf	Zürich
Sa	20.09.08	10:00	Schüpfheim	Entlebuch
Sa	20.09.08	13:30	Schüpfheim	Entlebuch
Sa	20.09.08	09:00	Sarnen (100-jähriges Jubiläum)	Innerschweiz
Sa	20.09.08		TET/FT Le Peu-Claude	HPM & FM
Me / Mi	24.09.08	09:00	Châtel-St-Denis	La Veveyse
Me / Mi	24.09.08		TET/FT NPZ-Bern	CEN/NPZ
Je / Do	25.09.08	09:00	Fleurier	Neuchâtelois
Je / Do	25.09.08	14:00	Fenin	Neuchâtelois
Je / Do	25.09.08	14:00	Werdenberg	Werdenberg
Ve / Fr	26.09.08		HNS Avenches: NATIONAL FM	
Sa	27.09.08		Finale suisse de Sport et d'élevage	
Di / So	28.09.08		Schweizer Sport- und Zuchtfinal	
Me / Mi	01.10.08	13:30	Marsens	La Gruyère
Ve / Fr	03.10.08	10:00	Saanenmöser	Saanen-Obersimmental
Sa	04.10.08	09:00	Simplon-Dorf	Oberwallis
Sa	04.10.08	11:00	Visp	Oberwallis
Sa	04.10.08	13:00	Diepoldsau	Pferdezuchtverein Rheintal & Umg.
Sa	04.10.08	09:00	Bichwil	Thurgau
Sa	04.10.08	13:30	Bichwil	Thurgau
Ve / Fr	10.10.08	13:30	Bütschegg	Amt Seftigen
Ve / Fr	10.10.08	10:00	Grüsch	Graubünden
Ve / Fr	10.10.08	14:00	à définir	Ticino et Moesa
Ve / Fr	10.10.08	08:00	Frontenau - France	Association FM de France
Sa	11.10.08	10:00	Zerneze	Graubünden
Ma / Di	14.10.08	10:00	Volketswil	Freiberger Zürich
Je / Do	23.10.08	09:00	Ballaigues	Vaudois

Corrections Résultats Sport & Loisir FM publiés dans le magazine no 79 juillet 2008

Berichtigung der Resultate der Sport- und Freizeitprüfungen im Magazin No. 79 vom Juli 2008

Une erreur s'est glissée lors de la saisie des résultats des épreuves de débardage du 8 juin 2008 à Roggenburg. Les résultats corrects sont :

Bei der Erfassung der Resultate der Holzurückprüfung vom 8. Juni 2008 in Roggenburg hat sich ein Fehler eingeschlichen. Die korrekten Resultate lauten:

Cheval / Pferd	NO / Nr - ID	Sexe	Rang	Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer	Lieu / Ort
Roggenburg 08.06.08, Kat. L					
Fee	35AA852	F	1	Messer Rudolf	Schwadernau
Flicka	01719930447	F	2	Stalder Sepp	Seewen
Roggenburg 08.06.08, Kat. M					
Fiona	07919931376	F	1	Messer Rudolf	Schwadernau



Liste officielle provisoire Qualifiés National FM, état au 03.08.08

Provisorische Offizielle Liste Qualifizierte für den National FM, Stand am :

03.08.08

La liste complète sera publiée et mise à jour sur notre site internet au fur et à mesure de la réception des résultats.

Die vollständige Liste ist auch auf unserer Homepage publiziert und wird jeweils nach Eingang neuer Resultate laufend aktualisiert.

Saut / Springen FM I**Cheval / Pferd**

	NO / Nr - ID
Caruso von der Winterhalden	27AA199
Chéva	19AA552
Chila	19AA864
Cina	20AA933
Delia	23AA221
Eliot	18AA134
Flaminga	23AA622
Halix	21AA887
Heika	23AA576
Luca	18AA705
Luco	21AA206
Maia	16AA165
Myrtille	23AA407
Nallo	18AA861
Nirwana	17AA253
No-Limit	27AA847
Qantas	21AA794
Quirielle	28AA719
Ramzy	29AA062
Rocky	28AA942
Soreia	29AA304
Tosca	17AA359

Saut / Springen FM II**Cheval / Pferd**

	NO / Nr - ID
Amelia	CH-000011738
Bichette	CH-970013151
Bima	05619931375
Brandy	CH-990011095
Cabrio	04AA136
Cadif	CH-124099
Carlo	05619921237
Chandra	CH-980012270
Channelle	CH-970011444
Charly	07219921375
Charly	08AA320
Cindy	11AA116
Clay	CH-990010005
Coquine	CH-970012737
Cosimo	06AA717
Dayane des Jordils	14AA052
Diana	01219901729
Elan	CH-14079296
Elvira	CH-980012620
Emilie	CH-990010945
Ero	CH-125183
Everest	CH-13976796
Fabian	CH-970013059
Ferdinand	CH-990010036
Fernando	CH-121401
Flory	CH-970011039
Gabriela	10AA339
Gina	11AA257
Haifa	CH-000011846
Hallencourt	03219912257
Harvard	CH-970011644
Henrique	CH-000013099
Hercules	CH-980013448
Hirondelle	06AA235

Indiana	13AA712
Indien	CH-12830395
Isidor	CH-13294895
Jeannette	CH-13402895
Jessica	CH-990012627
Kalinka	CH-124115
Lambado Boy	00119920855
Lamborgina vom Rugen	05AA825
Lars	CH-13270295
Lars	CH-980011023
Lascar	02619934103
Lea	CH-13663496
Lea	CH-980011926
Leslie de la Petite Fin	CH-980013008
Linda	06AA090
Lord	CH-990012038
Lucky	CH-970011992
Lucky	CH-124730
Lucky	CH-000012648
Lyto	02AA776
Marylex	CH-13684296
Merlin du Foncet	CH-000012498
Monia	CH-13589196
Nadin	CH-990012510
Nanda	CH-990012368
Nelly de la Petite Fin	02AA149
Neptune-des-Champs	04AA409
Nike	CH-980011360
Nino F.W.	02AA486
Noki	CH-13960796
Novango	00AA770
Peggy des Oeuches	CH-980011646
Primo	CH-125151
Quadrilla	14AA596
Quadrielle	14AA591
Quinto	CH-990012657
Radorn	02619913895
Rumba vom Engelguet	CH-000010464
Sascha	CH-990011369
Shaïtane	CH-980011269
Sindy	CH-990012621
Sirus	CH-980013206
Soraya	02519931398
Valerie	CH-000012670
Vasco BBO	10AA441
Vero	01AA739
Vico	04AA857
Vitali	14AA527
Vito	CH-000012454
Wasko	15AA148

Dressage / Dressur FM I**Cheval / Pferd**

	NO / Nr - ID
Chéva	19AA552
Cina	20AA933
Eglon	00AA722
Fannamo	29AA054
Flicka	25AA882
Harry	15AA019
Hiro	30AA378
Hugo	21AA885
La Béroie Caesar	25AA816

Max	18AA591
Mia	06AA523
Nadir	09AA710
Nallo	18AA861
Nick	17AA947
Nick	25AA926
Gopin	17AA363
Quinto	18AA536
Ramzy	29AA062
Vincenzo	20AA849
Wels	20AA864

Dressage / Dressur FM II**Cheval / Pferd**

	NO / Nr - ID
Beretta	CH-000013542
Canelle	CH-000011235
Carim	CH-980011968
Channelle	CH-970011444
Dori	CH-13253795
Edgar	CH-970010082
Elvi	CH-970011136
Erode	09AA095
Finesse	CH-14016596
Halvaro	CH-990011097
Hany	CH-13653196
Henrique	CH-000013099
Jeanette	CH-13402895
Jeannin	CH-990011246
Lascar	02619934103
Leonard	CH-990011700
Leonardo	CH-000013540
Milord	09AA950
Mira	02AA949
Neboha	CH-980010106
Nena	11AA232
Nirvana	CH-13607396
Norton	16AA157
Numéro 1	CH-990012294
Quen	CH-970012824
Quinci	CH-990012665
Radorn	02619913895
Salomé	CH-000011459
Sandra	CH-000011475
Sandra	CH-980011648
Valentino	CH-000012322
Vico	CH-970013065
Vieille Prune	CH-970013231
Vito	CH-000012454
Zora	14AA665

Gymkhana Degré / Stufe 1**Cheval / Pferd**

	NO / Nr - ID
Biada	29AA131
Charly	25AA761
Cynar	26AA807
D'Jérico	30AA487
Elena	27AA110
Elysée	38AA746



Holli	33AA484
Honey	28AA770
Jamila-Quick	27AA089
La Palma de Cortébert	39AA318
Lee-Roy	26AA459
Norah	30AA084
Pervenche	31AA562
Ruanda	27AA887
Sissi	26AA184
Sissi	33AA721
Viktoria A.D.	34AA180

Gymkhana Degré / Stufe 2

<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>
Andalouse	08AA166
Blitz	CH-000011445
Capri	05AA274
Elan	CH-14079296
Fabrizia	CH-13128495
Ferdinand	CH-990010036
Gazelle	03119881199
Hallencourt	03219912257
Heimo	02419921202
Henri	00119910784
Isidor	CH-13294895
Larengo	CH-000012862
Larissa	CH-970010624
Linda	06AA090
Lindara	CH-13416395
Liston	15AA503
Lucky	20AA643
Luco	21AA206
Lucy	02AA897
Lusco	18AA979
Nina	00AA984
Novango	00AA770
Roméo	03AA356
Romy	05719892198
Ronda	11AA475
Taiga	CH-980011353
Valerie	CH-000012670
Wels	20AA864
Xenia	CH-990011847

Débardage Cat. L / Rückprüfung Kat. L

<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>
Avane	03919860365
Betty	33AA123
Carlo	05619921237
Charly	25AA761
Eva	28AA013
Express	36AA961
Fee	35AA852
Flory	00719850602
Galila	16AA250
Heika	07219921381
Heimo	02419921202
Iselle	07819922317
Lara	CH-990011438
Larissa	CH-000011850
Leny	17AA489
Loa	34AA263
Lothar	18AA818
Luna	25AA255
Nina	00AA984
Nubia	29AA586
Petit Coeur Fly	08AA059
Petitcoeur Beauté	24AA300
Rocky	02619862688
Rosette	13AA877
Silène	09AA461
Zip	36AA148

Débardage Cat. M / Rückprüfung Kat. M


<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>
Bella	CH-980013501
Bianka	CH-125225
Britta	07919830482
Camilla	15AA521
Elu	CH-12987395
Fleurette	07919860744
Havanna	CH-000010701
Jeannette	CH-12872895
Jeannine	03319922276
Juvenia	05719932921
Lorento	00119920832
Lyroi	04AA810
Nora	00719890905
Ronyia	CH-12976195
Sara	CH-121360
Sonja	00519880676
Valco	02619934141
Viora	CH-125895
Zita	00619901638

Traction Cat. L / Zugprüfung Kat. L

<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>
Avane	03919860365
Fleurette	07919860744
Flori	00719850602
Legata	CH-990011579
Lotti	06519900584
Lyroi	04AA810
Sascha	CH-990011369
Viora	CH-125895

Traction Cat. M / Zugprüfung Kat. M

<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>
Camilla	15AA521
Carina	00719870754
Lotti	05719821080
Michel	CH-124492
Nelli	05619860666
Nubia	CH-13970496
Sonja	00519880676



VAN MARO
Contreplaqué,
polyester et
aluminium

«Le meilleur rapport
qualité/prix»

**VOITURES, HARNAIS,
ACCESSOIRES**
Loisirs et compétition
avec service après-vente

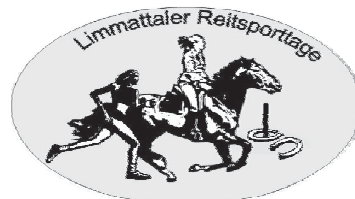
2 et 4 roues
pour poneys
et chevaux

**LE spécialiste de
l'équipement du FM**

Les Attelages de Fred
Les Hauts-Geneveys
Crêt-du-Jura 11
2208 Les Hauts-Geneveys
Tél. et fax 032 853 37 56
GSM 078 602 62 50
info@attelagefred.ch
www.attelagefred.ch

PUBLICITÉ / WERBUNG

Für unsere FM
6. September 2008 5432 Neuenhof



Geschicklichkeitsreiten
Ride & Tie (4, 8 oder 12 Km)
FM Endurance Trophy

Jetzt noch
spontan
anmelden

Alle Info:
www.reitsporttage.ch
079 677 60 41
Sonntag 7. September

Die Showattraktion :
**Pony
Mounted
Games**

Epreuves de sport et loisir FM: RESULTATS Freizeit- und Sportprüfungen FM: RESULTATE

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. Epreuve 4a FMII

Fiona	18AA837	F	1
Tosca	17AA359	F	2
Halix	21AA887	M	3
No-Limit	27AA847	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Ferlens	Lea
Vaufelin	Lyto
Matran	Lars
St. Triphon	Haifa
	Velours
	Cino
	Nikito

CH-980011926	F	11	Karin Bähler
02AA776	M	12	Martina Siegrist
CH-13270295	M	13	Sandra Ritter
CH-000011846	F	14	Tanja Widmer
CH-000011288	M	15	Jasmin Spirig
02119921758	M	16	Markus Bernhard
16AA665	M	17	Doris Steiner

Wattenwil	
Schöttland	
Matzendorf	
Bolligen	
Springen	
Rüttligen	
Brunnen	

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. Epreuve 5a FMII

Peggy des Oueches	CH-980011646	F	1
Nelly de la Petite Fin	02AA149	F	2
Mirza	CH-980013800	F	3
Shaïtane	CH-980011269	F	4
Hallencourt	03219912257	M	5
Noki	CH-13960796	M	6
Coquine	CH-970012737	F	7
Fabian	CH-970013059	M	8

Départs / Gestartete FM : 15

Ferlens	
Granges-Veveyse	
Arnex-sur-Orbe	
Cremin	
Albiigen	
Montet	
Villarimboud	
Montet	

Niederbüren, 06.07.08. Prüfung 6a FMII

Ramy	29AA062	H	1
Nallo	18AA861	M	2
Quirielle	28AA719	F	3

Départs / Gestartete FM : 6

Wagner Thomas	Effretikon
Ulrich Helen	Uster
Wagner Katja	Niederbüren

Niederbüren, 06.07.08. Prüfung 7a FMII

Everest	CH-13976796	M	1
Primo	CH-125151	M	2
Lars	CH-980011023	M	3
Merlin du Foncet	CH-000012498	M	4
Chandra	CH-980012270	F	5
Ferdinand	CH-990010036	M	6
Marylex	CH-13684296	F	7
Cindy	11AA116	F	8
Florian	CH-990011723	M	9

Départs / Gestartete FM : 18

Schlauri Silvia	Oberuzwil
Schmid Regina	Zezikon
Weber-Alder Leni	Wattwil
Taddel Anja	Lustmühle
Leuzinger Anja	Jonschwil
Flammer Sarah	Rindal
Taddel Lorena	Lustmühle
Schneider Andrea	Benken
Suter Luzia	Jonschwil

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. Epreuve 4b FMII

Halix	21AA887	M	1
No-Limit	27AA847	M	2
Fiona	18AA837	F	3
Magellan	18AA811	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Matran	
St. Triphon	
Ferlens	
Cremin	

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. Epreuve 5b FMII

Peggy des Oueches	CH-980011646	F	1
Quistar	CH-970012804	H	2
Hallencourt	03219912257	M	3
Fabian	CH-970013059	M	4
Indiana	13AA712	F	5
Shaïtane	CH-980011269	F	6
Noki	CH-13960796	M	7

Départs / Gestartete FM : 13

Ferlens	
Safern	
Albiigen	
Montet	
Sensales	
Cremin	
Montet	

Cham, 20.07.08. Prüfung 5b FMII

Caruso von der Winterhalden	27AA199	M	1
Nirwana	17AA253	F	2
Cynar	26AA807	M	3
Isabelle	23AA572	F	4

Départs / Gestartete FM : 7

Füglister Roland	Merenschwand
Füglister Roland	Merenschwand
Lendenmann Erika	Russikon
Furrer Deborah	Mühlau

Cham, 20.07.08. Prüfung 6b FMII

Henrique	CH-000013099	H	1
Nanda	CH-990012368	F	2
Chanelle	CH-970011444	F	3
Elan	CH-14079296	M	4
Lars	CH-980011023	M	5
Isidor	CH-13294895	M	6

Départs / Gestartete FM : 11

Basler Regula	Maisprach
Lack Claudia	Ebikon
Kehrl Fränzi	Wangen
Trachsel Rosy	Mollis
Brunschwil Marina	Dietfurt
Winklinger Angela	Höri

Subingen, 03.08.08. Prüfung 8 FMII

Myrtille	23AA407	F	1
Heika	23AA576	F	2
Tosca	17AA359	F	3
Luca	18AA705	M	4
Caruso von der Winterhalden	27AA199	M	5
Nirwana	17AA253	F	6

Départs / Gestartete FM : 12

Baume Stéphanie	La Chau-des-Breuleux
Stampfli Sylvia	Grächen
RoCHAT Jessica	Biel/Bienne
Christen Regula	Oschwand
Füglister Roland	Merenschwand
Füglister Roland	Merenschwand

Subingen, 03.08.08. Prüfung 9 FMII

Myrtille	23AA407	St	1
Heika	23AA576	St	2
Halix	21AA887	W	3
Luca	18AA705	W	4
Delia	23AA221	St	5
Tosca	17AA359	St	6

Départs / Gestartete FM : 12

Baume Stéphanie	La Chau-des-Breuleux
Stampfli Sylvia	Grächen
Roubaty Jasmine	Matran
Christen Regula	Oschwand
Enz Melanie	Niederörn
RoCHAT Jessica	Biel/Bienne

Subingen, 03.08.08. Prüfung 10 FMII

Lea	CH-13663496	F	1
Jessica	CH-990012627	F	2
Hercules	CH-980013448	M	3
Quadrilla	14AA596	F	4
Linda	06AA090	F	5
Quadrilla	14AA591	F	6
Indiana	13AA712	F	7
Elvira	CH-980012620	F	8
Monia	CH-13589196	F	9
Gina	11AA257	F	10
Nadin	CH-990012510	F	11
Lyto	02AA776	M	12
Lars	CH-13270295	M	13
Haifa	CH-000011846	F	14
Cosimo	06AA717	H	15
Rumba vom Engeliguet	CH-000010464	F	16

Départs / Gestartete FM : 31

Linder Patrizia	Büren a/Aare
Jenni Stephanie	Trimstein
Rufer Sonja	Uttigen
Leitner Lena	Bibern
Frei Manuela	Nassen
Stampfli Sylvia	Grächen
Studer Delphine	Sensales
Sutter Caroline	Lyss
Christen Regula	Oschwand
Meuwly Kuno	Bösingen
Felder Herbert	Finsterwald b. Entlebuch
Siegrist Martina	Schöttland
Ritter Sandra	Matzendorf
Widmer Tanja	Bolligen
Kathrin Roland	Römerswil
Büchel Simone	Aarau

Subingen, 03.08.08. Prüfung 11 FMII

Hercules	CH-980013448	M	1
Lea	CH-13663496	F	2
Quadrilla	14AA591	F	3
Cabrio	04AA136	M	4
Jessica	CH-990012627	F	5
Gina	11AA257	F	6
Monia	CH-13589196	F	7
Haifa	CH-000011846	F	8
Carina	CH-970010269	F	9
Charly	08AA320	M	10
Rumba vom Engeliguet	CH-000010464	F	11
Loreto	CH-000011397	M	12
Linda	06AA090	F	13
Cosimo	06AA717	H	14
Nadin	CH-990012510	F	15

Départs / Gestartete FM : 30

Rufer Sonja	Uttigen
Linder Patrizia	Büren a/Aare
Stampfli Sylvia	Grächen
Lüthi Nicole	Lauperswil
Jenni Stephanie	Trimstein
Meuwly Kuno	Bösingen
Christen Regula	Oschwand
Widmer Tanja	Bolligen
Studer Anja	Worb
Sidler Carol	Sempach
Büchel Simone	Aarau
Messer Claudia	Langnau
Frei Manuela	Nassen
Kathrin Roland	Römerswil
Felder Herbert	Finsterwald b. Entlebuch

Dressage / Dressur

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. FB 01/40

Mia	06AA523	F	1
Hugo	21AA885	M	2

Départs / Gestartete FM : 4

Piller Rosmarie	Giffers
Cornelia Rychen	Lyss

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. FB 03/40 avec handicap FB07/40 Départs / Gestartete FM : 10

Quen	CH-970013448	M	1
Zora	14AA665	F	2
Canelle	CH-000011235	F	3
Nena	11AA232	F	4
Cameronne	02AA212	F	5

Hirsig Daniela	Gelterfingen
Dejorgi Edith	Thielle-Wavre
Racine Jasmin	Fuyens
Marro Hildegard	Tentlingen
Cavin Carole	Oron-la-Ville

Chavannes-les-Forts, 07.06.08. FB 05/40 avec handicap FB09/40 Départs / Gestartete FM : 4

Quen	CH-970012824	F	1
Canelle	CH-000011235	F	2
Zora	14AA665	F	2ex

Hirsig Daniela	Gelterfingen
Racine Jasmin	Fuyens
Dejorgi Edith	Thielle-Wavre

Niederbüren, 06.07.08. GA 01/40

Quinto	18AA536	M	1
Nallo	18AA861	M	2
Flicka	25AA882	F	3
Nick	25AA926	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Kunz Lotti	Goldach
Ruckstuhl Anita	Uster
Keller Elisabeth	Buchs
Hauptle Daniela	Jeuss



Niederbüren, 06.07.08, GA 05/40 mit Handicap 09/40

Hakvaro	CH-990011097	H	1
Envi	CH-970011136	M	2
Mira	02AA949	F	3
Chanelle	CH-970011444	F	4
Lars	CH-980011023	M	5

Départs / Gestartete FM : 9

Häuptle Daniela	Jeuss
Wozny Désirée	Steg im Tösstal
Häuptle Daniela	Jeuss
Kehrlil Fränzi	Wangen
Brunschwiler Marina	Dietfurt

Wangen a/Aare, 11.07.08, JP 01/40

Mia	06AA523	F	1
La Béroie Caesar	25AA816	M	2
Chéva	19AA552	F	3
Lariboy	20AA672	H	4

Départs / Gestartete FM : 7

Piller Rosmarie	Giffers
Rüegsegger Fritz	Liebfeld
Von Allmen Yveline	Tramelan
Burri Marianne	Avenches

Wangen a/Aare, 11.07.08, GA 01/40

La Béroie Caesar	25AA816	M	1
Mia	06AA523	F	2
Chagaï	28AA016	F	3
Chéva	19AA552	F	4

Départs / Gestartete FM : 7

Rüegsegger Fritz	Liebfeld
Piller Rosmarie	Giffers
Von Allmen Yveline	Tramelan
Von Allmen Yveline	Tramelan

Wangen a/Aare, 11.07.08, GA 03/40 mit Handicap 07/40

Leonard	CH-990011700	M	1
Norton	16AA157	M	2
Beretta	CH-000013542	F	3
Canelle	CH-000011235	F	4
Sandra	CH-000011475	F	5
Lascar	02619934103	H	6
Nena	11AA232	F	7

Départs / Gestartete FM : 13

Mottet Amandine	St-Imier
Suppiger Tamara	Ennetmoos
Klausener Matthias	Basel
Racine Jasmin	Villaz-St-Pierre
Näf Martha	Remigen
Ackermann Melanie	Balsthal
Marro Hildegard	Tentlingen

Wangen a/Aare, 11.07.08, GA 05/40 mit Handicap 09/40

Leonard	CH-990011700	M	1
Lascar	02619934103	H	2
Norton	16AA157	M	3
Beretta	CH-000013542	F	4

Départs / Gestartete FM : 8

Mottet Amandine	St-Imier
Ackermann Melanie	Balsthal
Suppiger Tamara	Ennetmoos
Klausener Matthias	Basel

Cham, 20.07.08, GA 01/40

Egion	00AA722	M	1
Ramzy	29AA062	H	2
Cynar	26AA807	M	3
Flicka	25AA882	F	4

Départs / Gestartete FM : 7

Gloor Martina	Ionon
Weber Leni	Wattwil
Lendenmann Erika	Russikon
Keller Elisabeth	Buchs

Cham, 20.07.08, GA 03/40

Henrique	CH-000013099	H	1
Hany	CH-13653196	F	2
Quinci	CH-990012665	M	3
Milord	09AA950	M	4
Mira	02AA949	F	5
Elan	CH-14079296	M	6

Départs / Gestartete FM : 11

Basler Regula	Maisprach
Moore Sybille	Hausen a. A.
Spejchalová Barbara	Boswil
Streich Carole	Maschwanden
Keller Elisabeth	Buchs
Trachsel Rosy	Mollis

Châtel-St-Denis, 26.07.08, FB 01/40

Mia	06AA523	F	1
No-Limit	27AA847	M	2
Dana	29AA025	F	3

Départs / Gestartete FM : 5

Piller Rosmarie	Giffers
Miéville Annik	St-Triphon
Dupas Charlotte	Châtel-St-Denis

Châtel-St-Denis, 26.07.08, FB 03/40

Nena	11AA232	F	1
Oli	15AA740	M	2
Ecume	CH-980010880	F	3
Chantal	CH-970010375	F	4

Départs / Gestartete FM : 7

Marro Hildegard	Tentlingen
Mirjam Christe	Bolligen
Chandon Nicole	Maracon
Steampfli Pascale	Tatroz

Châtel-St-Denis, 26.07.08, FB 05/40

Nena	11AA232	F	1
------	---------	---	---

Départs / Gestartete FM : 2

Marro Hildegard	Tentlingen
-----------------	------------

Gymkhana**Mont-de-Coeuve, 15.06.08, Epreuve 5 FMI**

Elysée	38AA746	F	1
D Jérico	30AA487	M	2

Départs / Gestartete FM : 4

Hofmann Aurore	Alle
Fleury Christine	Bressaucourt

Mont-de-Coeuve, 15.06.08, Epreuve 6 FMI

Blitz	CH-000011445	M	1
Andalouse	08AA166	F	2
Rosy	CH-970010563	F	3

Départs / Gestartete FM : 6

Dupasquier Esther	Sonceboz
Fleury Emilie	Bressaucourt
Fleury Emilie	Bressaucourt

Niederbüren, 06.07.08, Prüfung 1 FMI

Cynar	26AA807	M	1
-------	---------	---	---

Départs / Gestartete FM : 2

Lendenmann Erika	Russikon
------------------	----------

Niederbüren, 06.07.08, Prüfung 2a FMI

Isidor	CH-13294895	M	1
Elan	CH-14079296	M	2
Ferdinand	CH-990010036	M	3

Départs / Gestartete FM : 6

Winklinger Angela	Höri
Trachsel Rosi	Niederurnen
Flammer Sarah	Rindal

Tavannes, 05.07.08, Epreuve 19 FMI

D Jérico	30AA487	M	1
Maya	23AA838	F	2

Départs / Gestartete FM : 4

Fleury Christine	Bressaucourt
Zaugg Madie	Porrentruy

Tavannes, 05.07.08, Epreuve 19 FMI

Gazelle	03119881199	F	1
Tempête	17AA762	F	2
Fabrizia	CH-13128495	F	3
Andalouse	08AA166	F	4
Harry	15AA019	M	5

Départs / Gestartete FM : 9

Chapatte Myriam	Malleray
Beuret Sandrine	Le Bémont
Wyssen Marlyse	Crémines
Fleury Emilie	Bressaucourt
Landolf Pia	Bellelay

Wangen a/Aare, 06.07.08, Prüfung 14 FMI

Honey	28AA770	F	1
Anett	37AA380	F	2
Charly	25AA761	M	3
Nico	35AA057	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Martina Lehmann	Solothurn
Werner Wüthrich	Langnau
Fabienne Mathieu	Entlebuch
Michaela Hirschi	Oberfrittenbach

Wangen a/Aare, 06.07.08, Prüfung 15 FMI

Fabrizia	CH-13128495	F	1
Flicka	00319911373	F	2
Romy	05719892198	F	3
Heimo	02419921202	M	4
Lea	CH-980011926	F	5

Départs / Gestartete FM : 10

Marlyse Wyssen	Crémines
Fabienne Catherine Zollet	Arni
Christine Beyeler	Lützelflüh
Fabienne Mathieu	Entlebuch
Karin Bähler	Wattenwil

Matzenried, 06.07.08, Prüfung 12 FMI

Sissi	26AA184	F	1
Pervenche	31AA562	F	2
Norah	30AA084	F	3
Biada	29AA131	F	4
Elena	27AA110	F	5

Départs / Gestartete FM : 15*

Rohrer Erika	Menznau
Favre Naomi	Gimel
Tschannen Anja	Pensier
Wäfler Jeannine	Frutigen
Fankhauser Olivia	Schüpbach

Irana	33AA706	F	6
Ruanda	27AA887	F	7
Viktorja A.D.	34AA180	F	8

*1 cheval sans passeport / 1 Pferd ohne Pass

Matzenried, 06.07.08, Prüfung 13 FMI

Hallencourt	03219912257	M	1
Xenia	CH-990011847	F	2
Coquin	01219831106	M	3
Lucky	20AA643	M	4
Colette	CH-980011396	F	5
Hamilton	CH-000012522	M	6
Larissa	CH-970010624	F	7

*1 cheval sans passeport / 1 Pferd ohne Pass

Gjnf-Oberfrick, 12.07.08, Prüfung 1 FMI

Honey	28AA770	F	1
Navaro	34AA205	M	2
Jamila-Quick	27AA089	F	3

Départs / Gestartete FM : 5

Lehmann Martina	Solothurn
Lenzin Marlis	Wöllflinswil
Leuthardt Monika	Rothenfluh

Gjnf-Oberfrick, 12.07.08, Prüfung 2 FMI

Flavia	CH-12826295	F	1
Lucy	02AA897	F	2
Wels	20AA864	W	3
Hasard	CH-990013356	W	4
Henri	00119910784	W	5
Jessika	05619921230	F	6

Départs / Gestartete FM : 12

Böller Marianne	Wöllflinswil
Egli Silvia	Büserach
Hofmann Estelle	Breitenbach
Gisler Saraina	Ramiswil
Hediger Simone	Schneisingen
Raez Nadia	Breitenbach

Cham, 20.07.08, Prüfung 7b FMI

Easyrider	38AA565	M	1
Cynar	26AA807	M	2
Charly	25AA761	M	3
Lee-Roy	26AA459	M	4
Svenja	33AA479	F	5

Départs / Gestartete FM : 10

Hediger Esther	Walde
Lendenmann Erika	Russikon
Mathieu Fabienne	Entlebuch
Spuhler Vreni	Schneisingen
Syz Ruth	Wohlen

Cham, 20.07.08, Prüfung 8b FMI

Taiga	CH-980011353	F	1
Tamara	03319932463	F	2
Henri	00119910784	M	3
Milord	09AA950	M	4
Heimo	02419921202	M	5
Isidor	CH-13294895	M	6
Elan	CH-14079296	M	7
Namour	20AA842	M	8

Départs / Gestartete FM : 16

Naef Evelyne	Hohenrain
Oeggerli Andrea	Cham
Hediger Simone	Schneisingen
Streich Carole	Maschwanden
Mathieu Fabienne	Entlebuch
Winklinger Angela	Höri
Trachsel Rosy	Mollis
Meier Corinne	Merenschwand

Gurmels, 03.08.08, Prüfung 5 FMI

Honey	28AA770	F	1
Ruanda	27AA887	F	2
Norah	30AA084	F	3
Domencia FKT	25AA333	F	4
Shona	37AA103	F	5
Nasgul de la Bergeonne	34AA570	M	6
Letizia	37AA124	F	7
Elysée	38AA746	F	8

Départs / Gestartete FM : 14*

Lehmann Martina	Solothurn
Bigler Susanne	Allmendingen
Tschannen Anja	Pensier
Höhener Nadine	Gümmenen
Tschannen Anja	Pensier
Truong Pascal	Le Pâquier
Rupp Claudia	Liesthal
Hofmann Aurore	Alle

Gurmels, 03.08.08, Prüfung 6 FMI

Larissa	CH-970010624	F	1
Hallencourt	03219912257	M	2
Lucky	20AA643	M	3
Lusco	18AA979	M	4
Wasko	15AA148	M	5

Départs / Gestartete FM : 10

Mäder Bruno	Albigen
Mäder Sabrina	Albigen
Hunziker Sandra	Bösingen
Fankhauser Olivia	Schüpbach
Thalmann Peter	Schwarzenburg

Débardage / Rückprüfung**Matzenried 05.07.08, Kat. L**

Loa	34AA263	F	1
Zip	36AA148	M	2
Petit Coeur Fly	08AA059	F	3
Betty	33AA123	F	4
Iselle	07819922317	F	5
Mimosa	30AA216	F	6
Nina	00AA984	F	7

Départs / Gestartete FM : 22

Reinhard Frieda	Rengg
Barras Didier	La Roche
Voutaz Jérôme	Sembracher
Barras Didier	La Roche
Taramarac Alain	Sembracher
Piller Frédéric	La Roche
Fankhauser Olivia	Schüpbach

Matzenried 05.07.08, Kat. M

Elu	CH-12987395	M	1
Lyroi	04AA810	H	2
Zita	00619901638	F	3
Jeannette	CH-12872895	F	4

Départs / Gestartete FM : 12

Reinhard Frieda

Matzenried 05.07.08. Kat. L				Départs / Gestartete FM : 2			
Lyroi	04AA810	H	1	Barras Didier		La Roche	
Matzenried 05.07.08. Kat. M				Départs / Gestartete FM : 5			
Nubia	CH-13970496	F	1	Egli Hilmar		Buttisholz	
Michel	CH-124492	M	2	Bührer Rolf		Thayngen	
Western							
Ottringen. 29.06.08 : Open Western Pleasure							
Nicco	CH-13388595	M	1	Wittwer Barbara		Zäziwil	
Camillo	05619921199	M	2	Allenbach Fabienne		Ottringen	
Resi	17AA615	F	3	Baumann Daniel		Gals	
Lord v. Kappensand	24AA521	M	4	Hatt Jaqueline		Attikon	
HZO Quirlanda	12AA420	F	5	Boeniger Rebecca		Oetwil A.D.L.	
La Gioja	CH-000011139	F	6	Peter Heidi		Sarnen	
Ottringen. 29.06.08 : Open Western Horsemanship							
Tamara	05619911113	F	1	Baumgartner Sandra		Arisdorf	
Lord v. Kappensand	24AA521	M	2	Hatt Jaqueline		Attikon	
Milli	05619921224	F	3	Gasser Melanie		Langnau b. Reiden	
Resi	17AA615	F	4	Baumann Daniel		Gals	
Nicco	CH-13388595	M	5	Wittwer Barbara		Zäziwil	
La Gioja	CH-000011139	F	6	Peter Heidi		Sarnen	

Ottringen. 29.06.08 : Open Trail							
La Gioja	CH-000011139	F	1	Peter Heidi		Sarnen	
Resi	17AA615	F	2	Baumann Daniel		Gals	
Centissimo	04AA596	M	3	Cargill Tatiana		Rossmüli	
Milli	05619921224	F	4	Gasser Melanie		Langnau b. Reiden	
Tamara	05619911113	F	5	Baumgartner Sandra		Arisdorf	
Lord v. Kappensand	24AA521	M	6	Hatt Jaqueline		Attikon	
Camillo	05619921199	M	7	Allenbach Fabienne		Ottringen	
Nicco	CH-13388595	M	8	Wittwer Barbara		Zäziwil	

Ottringen. 29.06.08 : Open Reining							
Resi	17AA615	F	1	Baumann Daniel		Gals	

PUBLICITÉ / WERBUNG



AVENCHES

samedi 13 septembre 2008

dans la cour du Haras National

dès 13h30
CONCOURS DE POULAINS
DE RACE FRANCHES-MONTAGNES

restauration chaude à midi

Organisé par
 les syndicats d'élevage chevalin de Moudon et de la Broye



Iragna (TI)
4.10.2008

Schweizermeisterschaft
Distanzreiten
CEN 123 km**
CEN* 80 km
EVG 68 km, 43 km, 28 km
KLP 28 km
DRF 28-95 km
Mit FM Spezialwertung

Für Infos: 079 794 33 88
 enduranceticino@hotmail.com



www.heia.ch

HEIA

Ingrid et Pierre Freymond
vous souhaitent
un bon National FM!

harasnational.ch

Cours « Brevet western »

Contenu : Acquisition de connaissances en monte américaine (théorie et pratique) Réussite de l'examen de brevet
 Resp. : Olivier Fasel
 Dates : **Sa 27.09.08 / Me 1.10.08 / Sa 1.11.08 / Di 2.11.08 / Sa 15.11.08, Di 16.11.08 (examen)**

Le cours doit être suivi en bloc.
 Inscriptions auprès du Haras national Avenches, Secrétariat des cours,
 026 676 61 00 ou formation@haras.admin.ch

Kurs « Westernbrevet »

Kursinhalt : Vermittlung von Kenntnissen im Westernreiten / Bestehen der Brevetprüfung
 Leitung : Olivier Fasel
 Daten : **Sa 27.09.08 / Mi 1.10.08 / Sa 1.11.08 / Do 2.11.08 / Sa 15.11.08, So 16.11.08 (Prüfung)**

Die Kurstage können nicht einzeln besucht werden.
 Anmeldung : Schweizerisches Nationalgestüt, Kursekretariat,
 1580 Avenches 026 676 61 00 oder info@haras.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra

Haras national suisse HNS
 Schweizerisches Nationalgestüt SHG

Informations et bulletin d'inscription / Informationen und Anmeldetalon
 www.harasnational.ch



Stalleinrichtungen aus Densbüren







B&M AG
 Stalleinrichtungen
 Burgmatt 2
 5026 Densbüren

Tel. 062 867 90 00
 Fax 062 867 90 01

besuchen Sie unser Online-Shop
www.bm-agrotech.ch
info@bm-agrotech.ch

B&M AG

Sellerie / Sattlerei
 Daniel et Noëlle Hess
 CH 2875 Montfaucon

présents - anwesend
 27 - 28 septembre
 National FM à Avenches

www.selleriehess.ch

**Soins dentaires
 aux chevaux**



MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07
 Natel 079 436 87 07

Terrain des Tollas **ESTAVANNENS**
Dimanche 7 septembre 2008, dès 8h45

**COURSES POPULAIRES
 DE CHEVAUX**

24 courses montées et attelées. Courses de chars
 romains – courses de chars à pont – courses
 western – courses arabes

Tours en poney – Petit marché artisanal
Animations et spectacles
Restauration chaude - Bars

Se recommandent :
Les Compagnons du Cheval de la Gruyère



**SYNDICAT VAUDOIS
 D'ÉLEVAGE CHEVALIN**

Téléphone 021 995 34 75
 Fax 021 995 34 79
 Grange-Verney, 1510 MOUDON

Places de concours 2008

06 septembre	SIGNY Parc chevalin	sujets FM	09h00
11 septembre	SAVIGNY	sujets FM	09h00
		suivi de la présentation des sujets pour la vente dès 11h00	
23 octobre	BALLAIGUES	sujets FM	09h00

Le syndicat Vaudois se réjouit de vous rencontrer nombreux dans une ambiance conviviale et sympa.



L'élevage chevalin respectivement le franchises-montagnes vous tient à cœur?



La fédération suisse du franchises-montagnes est le représentant officiel de la seule race de chevaux suisse au niveau national et international et ainsi responsable vis-à-vis des offices, fédérations et institutions scientifiques. Elle est chargée de la gestion du livre généalogique, la commercialisation efficace d'un cheval franchises-montagnes polyvalent (loisirs, sport, famille) et s'occupe de former et informer les fonctionnaires et éleveurs.

Nous recherchons pour le 15 septembre ou à convenir un(e)

Gérant(e) (100%)

Tâches

Représentation de la gérance vers l'extérieur
Coordination et planification des activités internes de la gérance
Relation entre le comité et la gérance
Organisation de grandes manifestations
Elaboration et réalisation de projets selon mission des commissions respectives

Responsable du Livre généalogique (80 – 100%)

Tâches

Coordination et planification des activités du Livre généalogique
Personne de contact pour les syndicats d'élevage, les éleveurs, les offices ainsi que les fédérations en matière d'élevage
Elaboration et réalisation de projets selon mission des commissions de la fédération
Informatique : collaboration lors du développement de nouveaux logiciels

Exigences pour les deux postes

Vous avez de l'expérience en matière de planification, développement et réalisation de projets et disposez d'un certificat de fin d'études en agronomie. Vous possédez des compétences en matière de communication et de relations humaines ainsi qu'en informatique (livre généalogique) et maîtrisez parfaitement l'allemand et le français. Pour vous, un travail structuré et orienté vers la clientèle est évident. Pendant des phases de stress vous gardez le sang froid.

Nous proposons

Une activité intéressante et variée au sein d'une petite équipe, un cadre de travail merveilleux, ainsi qu'un salaire en relation avec les prestations.
Veuillez adresser votre candidature à:
Fédération suisse du franchises-montagnes,
Mme Maryline Lempen-Arm, Les Longs Prés,
Postfach 190, 1580 Avenches.

Pour plus de renseignements sur les activités de notre fédération, veuillez consulter notre site internet sous : www.fm-ch.ch.

Liegt Ihnen die Pferdezucht, insbesondere das Freiburgerpferd am Herzen?



Der Schweizerische Freiburgerzuchtverband ist offizieller Vertreter dieser einzigen ursprünglichen Schweizer Pferderasse auf nationaler und internationaler Ebene und Ansprechpartner für Behörden, Verbände und wissenschaftliche Institutionen. Er sorgt für eine korrekte und effiziente Herdebuchführung, setzt sich für eine erfolgreiche Vermarktung des polyvalenten Freibergers als Familien-, Freizeit- und Sportpferdes ein und kümmert sich um die umfassende Ausbildung und Information der Funktionäre und Züchter.

Wir suchen ab 15. September oder nach Vereinbarung eine/n

Geschäftsführer/in (100%)

Aufgaben

Vertretung der Geschäftsstelle nach aussen
Koordination und Planung der internen Abläufe der Geschäftsstelle
Verbindung zwischen Vorstand und Geschäftsstelle
Organisation von Grossveranstaltungen
Erarbeiten und Umsetzung von Projekten gemäss Beschlüssen der zuständigen Verbandsorgane

Herdebuchleiter/in (80 – 100%)

Aufgaben

Koordination und Planung der internen Abläufe der Herdebuchstelle
Ansprechpartner/in für Zuchtgenossenschaften, Züchter/innen, Behörden und Verbände in Zuchtfragen
Erarbeiten und Umsetzung von Projekten gemäss Aufträgen der zuständigen Verbandsorgane
Informatik: Mithilfe bei Entwicklung neuer Software

Anforderungen für beide Stellen

Sie sind vertraut mit der Planung und Entwicklung von Projekten, sowie deren Umsetzung und verfügen über ein Agronomiestudium. Sie sind kommunikationsfähig und können gut mit Menschen umgehen, sind verhandlungsfähig und beherrschen die deutsche und französische Sprache und verfügen über sehr gute Informatikkenntnisse (Herdebuchstelle). Eine exakte, strukturierte und kundenorientierte Arbeitsweise ist für Sie selbstverständlich. Auch während hektischer Phasen behalten Sie einen kühlen Kopf.

Wir bieten

Eine vielseitige und spannende Tätigkeit in einem kleinen motivierten Team, einen wunderschönen Arbeitsplatz, sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen.
Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung an:
Schweiz. Freiburgerzuchtverband, Frau Maryline Lempen-Arm, Les Longs Prés, CP 190, 1580 Avenches

Weitere Auskünfte über die Tätigkeiten des Schweiz. Freiburgerzuchtverbandes finden Sie auf unserer Homepage unter www.fm-ch.ch.

Schweizerischer Freiburger Zuchtverband - Fédération suisse du franchés-montagnes

Erfolgsrechnung	Rechnung 2006	Budget 2007	Rechnung 2007	Total Budget 2008	Sparmassnahmen / mesures d'économie 2008	Rechnung Comptes 30.6.2008	Sparmassnahmen / mesures d'économie 2009	Pertes et Profits
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
No Ertrag aus Leistungen								Recettes de prestations
1 Herdebuch	1'370'026.83	1'330'400.00	1'297'965.71	1'315'800.00	1'315'800.00	665'475.23	1'315'800.00	Recettes de prestations
2 Züchterprüfungen	106'783.81	102'300.00	1'21'111.20	119'100.00	119'100.00	83'614.40	126'600.00	Produit / charge extraordinaires
3 Verbandszeitschrift	199'928.99	218'000.00	206'311.37	205'500.00	212'000.00	32'090.27	212'000.00	Impôts, taxes
4 Uebrigter Ertrag	231'196.53	271'250.00	271'342.04	233'100.00	217'300.00	128'422.74	227'100.00	Sponsoring
Total Ertrag aus Leistungen	1'907'936.16	1'921'950.00	1'896'730.32	1'873'500.00	1'864'200.00	909'602.64	1'881'500.00	Total des recettes de prestations
Neutrale Einnahmen und Ausgaben	12'420.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes et dépenses neutres
Betriebsaufwand								Charges d'exploitation
5 Handelswarenaufwand	-79'693.70	-110'000.00	-106'140.40	-97'100.00	-82'100.00	-291'57.50	-97'100.00	Dépenses pour marchandises
6 Dienstleistungsaufwand	-849'882.81	-856'474.00	-904'482.98	-820'850.00	-723'350.00	-237'900.59	-730'850.00	Dépenses pour prestations
7 Personalaufwand	-467'564.76	-480'000.00	-485'918.35	-499'000.00	-497'000.00	-236'498.55	-499'000.00	Frais de personnel
8 Sozialkosten	-78'485.50	-75'000.00	-95'359.05	-97'000.00	-108'000.00	-45'425.40	-108'000.00	Charges sociales
9 Uebrigter Personalaufwand	-74'567.40	-67'500.00	-72'336.24	-76'500.00	-75'500.00	-37'643.70	-75'500.00	Autres frais de personnel
Sonstiger Betriebsaufwand:								Autres charges d'exploitation:
10 Raumaufwand	-29'159.90	-29'000.00	-26'746.35	-27'000.00	-27'000.00	-13'502.50	-27'000.00	Dépenses locaux
11 Unterhalt Sachanlagen	-19'687.50	-22'000.00	-20'646.55	-21'000.00	-21'000.00	-7'257.80	-21'000.00	Entretien valeurs immobilisées
12 Sachversicherungen	-1'692.00	-3'500.00	-2'518.70	-2'600.00	-2'600.00	-2'611.20	-2'600.00	Assurances commerciales
13 Verwaltungs- und Informatikaufwand	-79'317.08	-92'800.00	-80'347.05	-83'000.00	-82'000.00	-37'547.43	-82'000.00	Frais administratifs et informatique
Werbeaufwand	-180'712.86	-165'000.00	-171'928.62	-125'800.00	-107'800.00	-38'822.25	-107'800.00	Frais publicitaires
Total Betriebsaufwand	-1'848'343.51	-1'901'274.00	-1'966'424.29	-1'849'850.00	-1'726'350.00	-686'366.92	-1'750'850.00	Total charges d'exploitation
Betriebsgewinn vor Abschreibungen	59'592.65	20'676.00	-69'693.97	23'650.00	137'850.00	223'235.72	130'650.00	Résultat d'exploitation avant amortissements
15 Abschreibungen	-45'601.45	-43'000.00	-32'668.65	-41'000.00	-37'500.00	-19'000.00	-37'500.00	Amortissements
Ausserordentlicher Erfolg, Steuern, Gebühren								Produit extraordinaire, impôt, taxes
16 Ausserordentlicher Erfolg / Aufwand	-41'944.44	-10'000.00	-29'844.73	-10'000.00	-8'000.00	-11'432.58	-8'000.00	Produit / charge extraordinaires
17 Steuern, Gebühren	1'687.09	-4'000.00	15'747.30	3'000.00	4'000.00	1'794.62	4'000.00	Impôts, taxes
18 Sponsoring	26'951.32	37'500.00	35'081.72	37'000.00	36'000.00	2'758.18	36'000.00	Sponsoring
19 Reserven	0.00	0.00	35'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Reserves
Total ausserord. Erfolg, Steuern, Gebühren	-58'907.48	-19'500.00	23'315.64	-11'000.00	-5'500.00	-25'879.78	-5'500.00	Total produit extraordinaire, impôts, taxes
Reserven ausserordentliche Aufwendungen (Löhne - Fohlen)								Reserves pour charges extraordinaires (salaires - poulains)
Unternehmensgewinn / Verlust	685.17	1'176.00	-46'378.33	12'650.00	132'350.00	137'355.94	125'150.00	Bénéfice / Perte de l'entreprise
	685.17	1'176.00	-46'378.33	12'650.00	132'350.00	137'355.94	125'150.00	
						197'355.94		



**Bilan FFSM au 30.06.2008 avec comparaison
Bilanz SFZV per 30.06.08 mit Vergleich**

Désignation / Beschreibung	31.12.2006	31.12.2007	30.6.2008
1 Actifs / Aktiven			
10 Actifs circulants / Umlaufvermögen			
100 Liquidités, titres / Liquide Mittel			
1000 Caisse/ Kasse CHF	513.20	7'316.35	4'443.80
1001 Caisse / Kasse Euro	22'996.59	9'706.64	1'930.87
1010 CCP 17-726922-9	17'467.62	866.07	65'616.29
1011 CCP 17-795352-2 Boutique FM	25'941.26	2'860.06	29'204.29
1020 UBS 260-343.575.01B	4'659.17	4'631.77	4'593.67
1025 BCF 25 01 136.402-07 CC	4'934.52	96'064.62	194'157.61
1026 BCF 25 01 136.403-04 Magazine	28'338.13	15'448.24	3'271.29
1027 BCF 25 01 136.404-01 EURO	1'560.10	21'534.46	87'372.83
1028 RB 5540011 EURO	19'184.95	15'217.93	4'588.06
1029 BPBFC 62119568244 EURO	43'353.28	7'440.35	906.22
1030 BPBFC Epargne/Spargen EURO	896.25	919.54	919.54
Total 100 Liquidités, titres / Liquide Mittel	169'845.07	182'006.03	397'004.47
110 Débiteurs, autres créances / Debitoren			
1100 Débiteurs / Debitoren CHF	52'032.89	25'741.20	94'090.83
1101 Débiteur OFAG	1'298'503.80	1'096'871.70	7'800.00
1102 Débiteurs / Debitoren Magazine FM	35'031.00	11'960.95	0.00
1103 CC-KK Polyval	18'797.76	18'419.71	14'631.83
1104 CC Commissions magazine	844.50	0.00	0.00
1105 Débiteurs / Debitoren EURO	9'244.37	106.67	779.95
1106 Débiteurs / Debitoren EURO Magazine	2'331.69	2'034.96	897.25
1107 CC Frais de gérance	379.76	2'790.20	693.60
1110 Débiteurs boutique CHF / Debitoren Boutique CHF	0.00	3'304.80	3'259.70
1111 Débiteurs boutique EURO / Debitoren Boutique EURO	0.00	249.08	1'128.29
1112 Débiteurs Chèques EURO / Debitoren Check EURO	-1'981.19	28'026.93	17.67
1109 Du croire / Delkreder	-29'000.00	-18'284.95	-18'284.95
1175 Impôts anticipés / Verrechnungssteuer	161.93	263.10	90.53
Total 110 Débiteurs, autres créances / Debitoren	1'386'346.51	1'171'484.35	105'104.70
Total 120 Stocks / Warenlager	114'000.00	111'000.00	134'000.00
130 Actifs transitoires / Transitorische Aktiven			
1300 Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	34'554.90	58'296.02	11'436.04
1310 Avances aux fournisseurs/Vorauszahlungen Kreditoren	181.14	181.14	181.14
Total 130 Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	34'736.04	58'477.16	11'617.18
Total 10 Actifs circulants / Umlaufvermögen	1'704'927.62	1'522'967.54	647'726.35
15 Actifs immobilisés / Anlagevermögen			
150 Mobiliers, Informatique / Mobiliar, Informatik			
1500 Mobilier / Mobiliar	12'822.85	14'422.85	14'422.85
1509 Fonds d'amortissement Mobilier / Wertberichtigung	-6'368.85	-7'906.35	-8'906.35
1510 Matériel stand d'exposition / Material Ausstellungs-Stand	0.00	3'748.80	3'748.80
1519 Fonds d'amortissement matériel stand	0.00	0.00	0.00
1520 Machines bureau, informatique / Büromasch., EDV	73'375.35	92'311.45	92'311.45
1529 Fonds d'amortissement Machines+TED	-49'609.30	-59'946.85	-67'446.85
1530 Stud-book / Herdebuch	103'966.65	103'966.65	103'966.65
1539 Fonds d'amortissement Stud-book	-44'760.25	-65'553.85	-76'053.85
1540 Stud-book nouveau	0.00	30'968.40	48'665.40
1549 Fond d'amortissement stud-book nouveau	0.00	0.00	0.00
Total 150 Mobiliers, Informatique / Mobiliar, Informatik	89'426.45	112'011.10	110'708.10
Total 1 Actifs / Aktiven	1'794'354.07	1'634'978.64	758'434.45
2 Passifs / Passiven			
20 Dettes à court terme / kurzfristige Verbindlichkeiten			
200 Créanciers, divers / Kreditoren			
2000 Créanciers	1'490'889.65	1'407'942.44	260'994.69
2002 Créanciers Magazine	10'062.80	1'293.45	1'662.45
2003 Créanciers Salaires / Kreditoren Löhne	27'496.40	7'971.70	0.00
2140 Engagement Leasing	5'583.55	446.4	446.4
2200 TVA due	16'525.73	17'820.06	9'770.63
Total 200 Créanciers, divers	1'550'558.13	1'435'474.05	272'874.17
230 Passifs transitoires / Transitorische Passiven			
2300 Passifs transitoires / Transitorische Passiven	106'199.93	134'024.18	225'397.35
2301 Passifs transitoires ventes chevaux / Pferdeverkauf	6'250.79	9'066.06	9'066.06
2302 Passifs trans. Galopade/ Trans. Passiven Galopade	0.00	6'593.31	3'919.89
2310 Avances des débiteurs / Vorauszahlungen Debitoren	275.85	130.00	130.00
2301 Passifs transitoires / Transitorische Passiven	112'726.57	149'813.55	298'513.30
Total 20 Dettes à court terme / kurzfr. Verbindlichkeiten	1'663'284.70	1'585'287.60	571'387.47
26 Réserves à long terme / Langfristige Reserven			
2600 Réserves générales / Allgemeine Reserve	49'500.00	39'500.00	39'500.00
2601 Réserves renouvellement / Reserve Erneuerung	40'000.00	15'000.00	15'000.00
Total 26 Réserves à long terme / langfr. Reserven	89'500.00	54'500.00	54'500.00
28 Fonds propres / Eigenkapital			
Total 280 Fonds propres / Eigenkapital	40'884.20	41'569.37	-4'808.96
Total intermédiaire Passifs / Zwischentotal Passiv	1'793'668.90	1'681'356.97	621'078.51
Excédent de charges-produits Ausgaben-Einnahmenüberschuss	685.17	-46'378.33	137'355.94
Total 2 Passifs / Passiven	1'794'354.07	1'634'978.64	758'434.45

Explications / Erläuterungen

Mesures d'économie par rapport au budget 2008/Sparmassnahmen Budget 2008

Charges en plus ou en moins/Einsparungen/Aenderungen im Aufwand:

Achat matériel/Materialeinkauf	-15'000.00	Liquidation de stock/Lagerverkauf
National saut/Springen	-1'000.00	
National Tetrathlon	-3'000.00	
National Derby Loisir/Freizeitderby	-3'500.00	
Contributions d'élevage/Beiträge Zuchtprüfungen	-90'000.00	Diminution de Fr. 100 par cheval/Kürzung pro Pferd
Formation du personnel/Personal-Ausbildung	-2'000.00	Pas de formation prévue pour 2008/keine Weiterbildung vorgesehen
Caisse de pension/Pensionskasse BVG	11'000.00	Migration obligatoire au/obligatorische Migration 01.07.08
Commission d'approbation/Körkommission	-1'000.00	
Internet	-1'000.00	
Stand d'exposition/Kosten Ausstellungs-Stand	-2'000.00	Pas d'investissement prévue pour 2008/keine Investition vorgesehen
Libramont	-12'000.00	Pas de participation en 2008/keine Teilnahme 2008
Acquisition matériel/Materialanschaffung Galopade	-2'000.00	Pas d'investissement prévue pour 2008/keine Investition vorgesehen
Sponsoring	-1'000.00	
Publicité/Werbung	-1'000.00	
Amortissements mobilier/Abschreibungen Mobiliar	-500.00	Pas d'investissement prévue pour 2008/keine Investition vorgesehen
Amortissements machines de bureau/Abschreibungen EDV	-3'000.00	
Perte sur débiteurs/Debitorenverluste	-2'000.00	
Frais bancaires et CCP/Bankspesen und Postcheck	-1'000.00	

Recettes en moins résultant des charges en moins/Mindereinnahmen bedingt durch Einsparungen im Aufwand:

Vente matériel/Materialverkauf	-5'000.00	
National Tetrathlon	-1'300.00	
National Derby Loisir/Freizeitderby	-3'500.00	Ces 2 épreuves n'auront pas lieu en 2008/die 2 Prüfungen finden 2008 nicht statt
Contribution expositions OFAG/Beitrag BLW Ausstellungen	-6'000.00	

Amélioration du résultat budgété/Verbesserung des budgetierten Resultats	119'700.00
--	------------

Bilan/Bilanz 30.06.2008

Stock/Materiallager

Achat matériel pour l'année/Materialeinkauf für ganzes Jahr	
---	--

Investissements / Investitionen

Développement stud-book / Entwicklung Herdebuchsystem	17'697.00
---	-----------

Détails des actifs et passifs transitoires/der transitorischen Aktiven und Passiven

Actifs transitoires / transitorische Aktiven

Décompte S&L HF/Abrechnung HF
AT Solde TVA étrangère 2007/Saldo MWSt. Ausland 2007
Acompte Libramont/Akonto Libramont
Ass. mal./acc. à retenir/Kranken- u. Unfallversicherung
AF à recevoir/Familienzulagen
Fa loyer juillet/Miete Juli

Passifs transitoires / transitorische Passiven

Provision Fa HNS TES/Rechnung SNG STT
Provision S&L/Beiträge Sport- u. Freizeitprüfungen
Provision Exportations à payer/Exportbeiträge
Provision contributions à payer/Stutenbeiträge
Provision frais téléphone/Telefonkosten
Provision comité/commissions/Vorstand/Kommissionen

Résultat au/Erfolgsrechnung per 30.06.2008

Recettes de prestations/Ertrag aus Leistungen

Livre généalogique/Herdebuch
Le montant correspond à la moitié du montant annuel/der Betrag entspricht der Hälfte des Jahrebetrags

Epreuves d'élevage/Zuchtprüfungen
Les recettes du National tombent au 2ème semestre/die Einnahmen des National fallen im 2. Semester an

Journal de la fédération/Verbandszeitschrift
Les abonnements seront facturés en octobre/die Abonnements werden im Oktober verrechnet

Autres recettes/Uebrig Ertrag
Le montant correspond à la moitié du montant annuel/der Betrag entspricht der Hälfte des Jahrebetrags

Recettes et dépenses neutres/neutrale Einnahmen und Ausgaben
Ces montants n'influencent pas le résultat/Diese Beträge beeinflussen das Resultat nicht

Charges d'exploitation/Betriebsaufwand

Dépenses pour marchandises/Handelswarenaufwand
Achat matériel activé (stock)/Materialeinkauf aktiviert (Lager)

Dépenses pour prestations/Dienstleistungsaufwand
Les charges du National tombent au 2ème semestre/die Aufwände des National fallen im 2. Semester an
Les charges de concours tombent au 2ème semestre/die Aufwände der Schauen fallen im 2. Semester an
Les contributions TET tombent en fin d'année/Die Feldtestbeiträge fallen auf Ende Jahr
Pas de prestations externes pour le moment/Zur Zeit keine externen Dienstleistungen
Les autres charges restent dans le cadre du budget/die weiteren Kosten dieser Rubrik liegen im Rahmen des Budgets

Frais de personnel/Personalaufwand
Salaires, charges sociales, comités et commissions: les charges budgétées ont été respectées
Löhne, Sozialabgaben, Vorstand und Kommissionen: die budgetierten Aufwände wurden eingehalten

Autres charges d'exploitation/Sonstiger Betriebsaufwand
Les charges budgétées ont été respectées/der budgetierte Aufwand wurde eingehalten

Produit / charge extraordinaires/Ausserordentlicher Erfolg / Aufwand
Pas de perte sur débiteurs au 1er semestre/keine Debitorenverluste im 1. Semester
Dépassement du budget notamment à cause d'une facture de recherche de personnel de Fr. 11'000 concernant 2007
Überschreitung des Budgets aufgrund einer Rechnung für Personalsuche von Fr. 11'000 betreffend das Jahr 2007
Sponsoring: les montants tombent au 2ème semestre/die Beträge gehen im 2. Semester ein

Bureau de conseils du Haras national

Où mettre le fumier?

Celui qui détient son cheval dans une pension ou un manège peut s'estimer heureux de ne pas devoir s'occuper de l'évacuation du fumier qui est l'affaire de l'exploitant. Celui-ci doit prouver à l'administration qu'il dispose soit de suffisamment de surfaces à fertiliser avec le fumier des chevaux, soit d'un contrat de prise en charge de l'engrais de ferme. Cette seconde solution est souvent la seule pour les exploitations qui se trouvent dans des agglomérations.

Le fait de devoir prouver que l'on dispose de suffisamment de surfaces exploitables pour l'évacuation du fumier a pour objectif de limiter le ruissellement d'engrais de ferme dans les eaux. La loi dit (Art. 14.4): L'exploitation doit disposer, en propre, en fermage ou par contrat, d'une surface utile suffisante pour

en charge d'engrais sous forme écrite, p. ex. avec des agriculteurs voisins ou des horticulteurs. Aujourd'hui, il existe également des entreprises d'évacuation de fumier reconnues, qui sont souvent la dernière issue pour les exploitations citadines. Dans tous les cas, le contrat doit être validé par

excrète 10 à 20 kg de crottins et 3 à 10 l. d'urine par jour, ce qui équivaut à 450 à 900 kg de fumier par mois et par cheval, qu'il faut d'abord stocker, puis évacuer. La paille longue représente un travail plus conséquent et prend beaucoup de place, mais sa décomposition s'effectue plus rapidement que celle des copeaux qui, eux, sont plus économiques sur le tas de fumier. Contrairement à l'opinion courante, les copeaux n'acidifient pas le sol, à condition qu'il s'agisse de bois mous. Le recyclage d'autres litières «alternatives» peut devenir problématique, selon leurs propriétés de décomposition. Dans ce cas, il est conseillé de s'informer au préalable auprès du fournisseur.



Bien que le fumier de cheval soit relativement sec, la pluie provoque l'accumulation de liquide d'infiltration.

Obwohl Pferdemist relativ trocken ist, fällt durch Regen Sickerwasser an.

l'épandage de trois unités de gros bétail-fumure (UGBF) au plus par hectare. Un cheval adulte (+ de 3 ans) correspond à 0,7 UGBF. Le Conseil fédéral peut autoriser des exceptions aux exigences concernant la surface utile pour la garde de chevaux.

Celui qui ne dispose pas des surfaces exigées pour épandre le fumier doit passer un contrat de prise

l'autorité cantonale. Une demande de permis de construire doit être accompagnée d'une preuve que l'évacuation sera conforme à la loi.

Le choix de la litière

Le choix de la litière n'est pas seulement une question de conformité aux besoins des chevaux, mais également d'évacuation. Un cheval

Pour en savoir plus: Vous trouverez le texte de la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux) sous <http://www.admin.ch/ch/f/rs/8/814.20.fr.pdf>

N'hésitez pas à consulter le service de la protection des eaux de votre canton pour toute question concernant l'engrais de ferme.

purin de 0,5 m3 par m3 de surface de fumier non couverte (ceci est facilement assuré grâce à une hauteur de paroi en conséquence).

Le stockage

Puisque le fumier de cheval est épandu de préférence sous forme de fumier en décomposition ou de compost - ce que préfèrent aussi les agriculteurs et horticulteurs-, il est nécessaire de le stocker jusqu'à son épandage. D'après la LEaux (Art. 14.3), l'exploitation doit disposer d'installations permettant d'entreposer ces engrais pendant trois mois au moins. Pour un cheval, il faut compter 2,3 à 4,3 m3 de surface de stockage. Pour comparer: une benne à fumier a un volume de 35 m3 ou 22 t. Bien que le fumier de cheval soit plutôt sec, il produit du liquide d'infiltration. On demande donc un espace pour le

Autres utilisations du fumier de cheval

Au lieu d'épandre le fumier ou de le faire venir chercher, solution onéreuse (650 à 950 CHF par benne), de plus en plus d'exploitations cherchent à utiliser l'énergie contenue dans le fumier directement sur place, p. ex. par combustion ou fermentation (Installation à biogaz etc.). Etant donné les prix qui ne cessent d'augmenter pour l'énergie, cette solution a un avenir certain !

Alexandra Rigby

Beratungsstelle Pferd Nationalgestüt

Wohin mit dem Mist?

Glücklich kann sich schätzen, wer sein Pferd in einer Manege oder Pension untergebracht hat, denn dann kann man das Problem der Mistentsorgung getrost vergessen – ist sie doch Sache des Betriebes. Dieser muss gegenüber den Behörden nachweisen, dass er entweder genügend Flächen zur Verfügung hat, die er mit dem angefallenen Pferdemist düngen kann, oder aber über einen Düngeabnahmevertrag verfügt. Letzteres ist oft die einzige Lösung für Pferdebetriebe in Ballungsräumen.

Das Gewässerschutzgesetz (GSchG)...

...tangiert auch die Pferdehaltung: Der Nachweis einer genügend grossen Nutzfläche für die Entsorgung des Mistes soll die Abschwemmung und Auswaschung von Düngemitteln in die Gewässer

besitzt, um den Mist zu entsorgen, muss schriftliche (!) Düngeabnahmeverträge z.B. mit benachbarten Landwirten oder Gartenbaufirmen abschliessen. Inzwischen gibt es auch konzessionierte Mistentsorgungsfirmen, die für Betriebe in städtischen Ballungsräumen der

10 l Urin aus. Im Monat kommt so pro Pferd 450 – 900 kg Mist zusammen, den es zunächst zu lagern und anschliessend zu entsorgen gilt. Mit Langstroh z.B. hat man mehr Aufwand und ein höheres Volumen, aber es verrottet schneller als Holzspäne, die wiederum auf dem Misthaufen weniger Volumen ausmachen. Entgegen der weit verbreiteten Meinung versauern Holzabfallprodukte den Boden nicht, sofern es sich um Weichhölzer handelt. Die Entsorgung anderer «alternativer» Einstreumaterialien kann aber je nach Art der Zersetzung problematisch werden. Hier sollte man sich vorher beim Hersteller bzw. zukünftigen Abnehmer genau informieren.

Lagerung

Da Pferdemist am besten in Form von Rottemist oder Kompost ausgebracht und auch bevorzugt in dieser Form von Landwirten oder Gartenbauunternehmen abgeholt wird, muss er vom Stadium des Frischmistes bis dahin, dass er ausgebracht werden kann, fachgerecht gelagert werden. Laut GSchG Art. 14, Ziff. 3 muss bei Betrieben mit ständiger Tierbelegung für den Mist eine Lagerkapazität von mind. drei Monaten vorhanden sein. Für ein Pferd rechnet man in diesem Zeitraum mit 2,3 bis 4,3 m³ Lagerfläche. Zum Vergleich: Eine Mistmulde fasst 35 m³ bzw. ca. 22 t Mist. Obwohl Pferdemist eine eher trockene

Zum Weiterlesen:
Den Gesetzestext zum Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (Gewässerschutzgesetz, GSchG) finden Sie unter <http://www.admin.ch/ch/d/sr/8/814.20.de.pdf>

Tipp:
Konsultieren Sie auch Ihre kantonale Düngerberatung!

Konsistenz aufweist, fällt durch Regen unweigerlich Sickerwasser an. Pro m³ nicht überdachter Mistfläche wird daher ein Güllerraum von 0,5 m³ pro Pferd verlangt (gewährleistet durch eine entsprechende Wandhöhe der Mistgrube).

Alternative Verwendung von Pferdemist

Statt den Hofdünger auf Nutzflächen auszubringen oder ihn für teures Geld abholen zu lassen (pro Mulde ca. 650 bis 950 CHF) suchen immer mehr Betriebe die Möglichkeit, ihren Mist direkt vor Ort energetisch zu verwerten, z.B. durch Verbrennung oder Gärung (Biogasanlagen etc.). Angesichts der steigenden Energiekosten wird dies durchaus Zukunft haben!

Alexandra Rigby



Kunstvoll türmt sich dieser Misthaufen auf – doch bis er vollständig verrottet ist, vergeht noch viel Zeit.

Ce tas de fumier s'élève à des hauteurs impressionnantes – mais il faudra encore attendre un certain temps pour un compostage complet.

in Grenzen halten. Konkret besagt das Gesetz in Art. 14, Ziff. 4: Auf einen ha (eigene, gepachtete oder vertraglich gesicherte) Nutzfläche dürfen max. drei Düngergrossvieheinheiten entfallen. Dabei entspricht ein erwachsenes Pferd (> 3-jährig) 0,7 Dünger-GVE. Der Bundesrat kann jedoch für Pferdebetriebe Ausnahmen von den Anforderungen bezüglich der Nutzfläche vorsehen. Wer die geforderten Flächen nicht

letzte Ausweg sind. In jedem Fall bedarf der Vertrag der Genehmigung der kantonalen Behörde. Die gesetzeskonforme Entsorgung muss übrigens schon im Rahmen der Einreichung des Bauantrags nachgewiesen werden.

Die Wahl der Einstreu...

... ist nicht nur eine Frage der Bedürfnisse der Pferde, sondern auch der Entsorgung. Ein Pferd scheidet täglich 10 – 20 kg Kot sowie 3 –



Nouveautés du réseau de recherche équine suisse

Eczéma d'été: les moustiques insupportables

L'été arrive toujours avec sa horde d'insectes, plus ou moins supportables selon les individus. Pour certains chevaux, cette saison est un vrai cauchemar. L'eczéma d'été est une allergie contre la salive de moucheron piqueurs et de moustiques. Si vous voyez des chevaux au pré haillés comme des cosmonautes, ne riez pas, et lisez cet article !

L'eczéma d'été, ou dermatite estivale est une maladie de la peau. Elle apparaît chez les chevaux détenus au pré en été, lorsque les insectes responsables sont actifs. Les malades sont allergiques à la salive de ces insectes. Comme elle provoque une démangeaison extrême, les chevaux se grattent jusqu'au sang, particulièrement à la crinière, à la base de la queue et sur la ligne du ventre. Chez certains, les poils ne repoussent plus - même en hiver -, et la peau est épaissie et ridée.

Le franches-montagnes à l'abri

Autant vous rassurer: bien qu'elle puisse toucher toutes les races, cette maladie à caractère génétique fréquente est devenue rare chez le franches-montagnes, depuis qu'on a systématiquement éliminé des concours d'élevage les individus la présentant. La responsabilité de l'éleveur est donc grande. Et c'est dans son intérêt de ne pas faire de reproduction avec un tel cheval, étant donné le risque élevé de transmettre cette maladie aux descendants. Son élimination totale dépendra certainement d'un test diagnostique fiable.

Beaucoup d'Islandais importés sur le continent présentent cette maladie, mais en Islande, aucun cheval n'est malade. Ceci est sim-

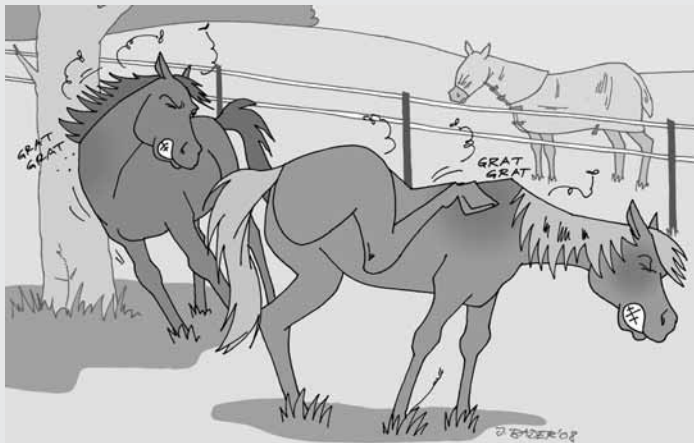
plement dû à l'absence totale de moucheron et moustiques sur cette île.

Difficile à prouver et à guérir

En dehors de cas très typiques, il est toujours difficile d'être sûr d'avoir à faire à la dermatite estivale. Aucun test laboratoire permettant de prouver cette allergie n'existe. De plus, aucun vrai traitement ne guérit cette maladie, calvaire estival pour les chevaux atteints. On peut les éloigner des insectes, c'est-à-dire ne pas les sortir au pré à l'aube et au crépuscule, utiliser des produits répulsifs et des moustiquaires et mettre une couverture sur tout le corps (d'où la tenue de cosmonaute)! On peut également empêcher le corps de réagir de manière allergique, c'est-à-dire appliquer de la cortisone à longue durée ou essayer de réduire la réaction avec une médecine complémentaire.

Recherche et avenir

Dans sa thèse vétérinaire, Jonas Cicenias, de la Faculté Vetsuisse de Berne, a tenté de déceler les substances présentes dans la salive des insectes et responsables de cette réponse allergique. Ses recherches ont décelé trois agents principaux qui pourraient être responsables de l'eczéma d'été.



Dans un deuxième temps, on testera ces trois agents de plusieurs façons, dans le but de créer un test laboratoire fiable, ainsi qu'un vaccin contre cette maladie. La recherche avance pas à pas et les chercheurs doivent savoir être patients. Préférant prévenir que guérir, nous ne devons pas perdre de vue le but, c'est-à-dire l'élimination complète de cette maladie dans la race des Franches-Montagnes. Et dans ce cadre, un test diagnostique fiable est prioritaire.

Mireille Baumgartner

Cette étude a été présentée par Jonas Cicenias de la faculté Vetsuisse de Berne lors de la deuxième édition du Réseau de recherche équine suisse à Avenches en 2007. «Identifizierung der Allergene, die das Sommerekzem beim Pferd auslösen».

Mireille Baumgartner est collaboratrice à l'unité de recherche du Haras national suisse à Avenches.

Neuheiten vom Netzwerk Pferdeforschung Schweiz

Sommerekzem: die Mücken unerträglich

Endlich ist der Sommer da! Doch er kommt immer mit einer Horde Insekten, die je nach Gattung mehr oder weniger erträglich sind. Für manche Pferde ist diese Jahreszeit ein wahrer Albtraum. Hervorgerufen durch eine Allergie gegen den Speichel zweier Gruppen von Mücken, leiden sie unter dem sog. Sommerkem, einer Hautkrankheit. Wenn Sie auf einer Weide Pferde sehen, die wie Astronauten eingepackt sind, lachen Sie nicht – denken Sie an diesen Artikel!

Das Sommerkem ist eine Hautkrankheit. Wie der Name schon sagt kommt es im Sommer bei Pferden vor, die auf der Weide gehalten werden, wenn die verantwortlichen Mücken (Kriebelmücken und Gnitzen) aktiv sind. Die Erkrankten reagieren allergisch auf den Speichel dieser Insekten. Aufgrund des extremen Juckreizes scheuern sich die Pferde bis es blutet, insbesondere entlang der Mähne, am Schweifansatz und an der Bauchlinie. Bei manchen wachsen die Haare selbst im Winter nicht mehr nach und die Haut ist verdickt und gefaltet.

Der Freiburger

Um Sie gleich zu beruhigen: Obwohl diese häufig auftretende, genetisch vererbte Krankheit alle Rassen betreffen kann, ist sie beim Freiburger selten geworden seit man die erkrankten Tiere systematisch von Zuchtweibwettbewerb ausgeschlossen hat. Die Verantwortung des Züchters ist gross und es ist in seinem Interesse, nicht mit einem solchen Pferd zu züchten, da ein erhöhtes Risiko besteht diese Krankheit an die Nachkommen weiter zu vererben. Doch eine vollständige Verdrängung hängt von einer zuverlässigen Diagnose ab. Viele Isländer, die nach Europa importiert wurden, leiden unter der Er-

krankung, obwohl in Island 0% der Pferde krank sind. Das liegt einfach daran, dass es diese Mücken auf der Insel nicht gibt.

Schwer nachzuweisen und zu behandeln

Abgesehen von den typischen Fällen ist es schwierig, die Sicherheit zu haben mit dieser Krankheit zu tun zu haben. Es existiert noch kein Labortest, der diese Allergie nachweisen kann. Zudem gibt es keine richtigen Behandlungsmethoden gegen diese Krankheit, die eine wahre sommerliche Last für die betroffenen Pferde darstellt. Man kann sie vor den Mücken schützen, indem man sie nicht während des Sonnenauf- und untergangs auf die Weide lässt, Insektenschutzmittel verwendet, Fliegengitter an den Fenstern anbringt oder dem Pferd eine Ganzkörperdecke anlegt (daher das Astronauten-Outfit!). Man kann auch eine allergische Reaktion des Körpers verhindern, indem man eine Langzeit-Kortisonbehandlung anwendet oder versucht, die allergische Reaktion mit Hilfe von Komplementärmedizin zu mildern.

Forschung und Zukunft

Jonas Cicenias von der Vetsuisse-Fakultät Bern hat im Rahmen seiner tierärztlichen Dissertation



Scheuerstelle am Mähnen-Kamm eines Pferdes mit Sommerkem (Bild Tierspital Bern).
Lésions dues aux démangeaisons à la crinière d'un cheval atteint de dermatite estivale.

versucht, die genauen Substanzen des Speichels der Mücken zu finden, die für die allergische Reaktion verantwortlich sind. Seine Untersuchungen haben drei hauptursächliche Stoffe von einer der zwei Mückenarten nachgewiesen, die für das Sommerkem verantwortlich sein könnten.

In einem zweiten Schritt wird man diese drei Substanzen auf verschiedene Weisen testen, um einerseits einen zuverlässigen Labortest und andererseits eine Impfung gegen diese Krankheit zu entwickeln. Die Forschungen gehen nur schrittweise voran und die Wissenschaftler müssen geduldig sein. Wir dürfen das Ziel nicht aus den Augen verlieren: Diese Erkrankung

muss bei der Freibergerrasse vollständig ausgerottet werden, denn vorbeugen ist besser als heilen. Und in diesem Rahmen hat ein zuverlässiges Diagnosemittel Vorrang.

Mireille Baumgartner

Die Studie «Identifizierung der Allergene, die das Sommerkem beim Pferd auslösen» wurde von Jonas Cicenias der Vetsuisse-Fakultät Bern im Jahr 2007 im Rahmen der zweiten Netzwerktagung Pferdeforschung in Avenches vorgestellt.

Mireille Baumgartner ist Mitarbeiterin des Netzwerks Pferdeforschung im Nationalgestüt Avenches.



Nouvelles solutions envisagées

Sous l'égide de l'Observatoire de la filière du cheval (Ofichev), organe consultatif composé de différents experts de la filière du cheval, le Haras national a organisé en mai une table ronde entre représentants du monde du cheval, de l'environnement, de la protection du paysage, parlementaires, autorités d'exécution, conseillers et Offices fédéraux du développement territorial (ARE), de l'agriculture (OFAG) et vétérinaire (OVF).

En Suisse, 85 % des chevaux sont gardés dans des exploitations agricoles et 10 % de la surface agricole utile est destinée à la détention de chevaux. Cette constatation est positive, car l'espace nécessaire à une garde de chevaux moderne, sûre et conforme aux besoins des animaux n'est disponible que dans la zone agricole. Malheureusement, les projets se heurtent souvent à de grosses difficultés en raison de la législation sur l'aménagement du territoire. Il est certes toujours possible de se rabattre sur la zone à bâtir, mais l'espace limité et la proximité immédiate avec le trafic et les zones d'habitation imposent

de nombreuses conditions et rendent cette option difficile.

Classement en zones «spéciales»

Un après-midi intense a permis de relever les thèmes à approfondir. Ainsi, il s'agira de définir précisément quelles constructions et installations sont nécessaires pour la sécurité et le bien-être des chevaux. La question des places d'exercice devrait jouer ici un rôle central.

Il faudra également revoir la définition des différentes catégories de chevaux – qui servent actuellement à répondre aux questions d'aménagement du territoire —,

les autorités d'exécution elles-mêmes souhaitant une simplification.

Enfin, le dézonage de terres agricoles en zones «spéciales» pourrait être évalué selon l'effectif de chevaux prévu dans le projet, et ainsi facilité. La pratique d'exécution actuelle, variable selon les cantons, crée insécurité et incompréhension. Une unification serait souhaitable; elle pourrait, entre autres, passer par l'actualisation et l'amélioration de la brochure de l'ARE «Comment l'aménagement du territoire appréhende les activités liées au cheval».

Perspectives de l'Observatoire de la filière du cheval

L'Ofichev va continuer à approfondir la thématique de la garde

de chevaux et de l'aménagement du territoire. Le groupe s'engagera pour une actualisation, de la brochure d'information et proposera son aide à l'ARE. De plus, un groupe de travail technique sera créé pour décrire les infrastructures minimales nécessaires et leur mise en œuvre architecturale, ainsi qu'analyser l'influence de la garde de chevaux sur l'espace et l'environnement. Les résultats seront communiqués de manière étendue.

Le groupe développera par ailleurs ses contacts avec les autorités cantonales d'exécution ou les structures supérieures, afin d'atteindre un consensus plus important, via des informations et des explications.

En prévision de la révision complète de la législation sur l'aménagement du territoire, l'Ofichev a pour objectif de mettre la garde de chevaux et ses préoccupations actuelles sous les projecteurs. Groupe d'experts neutre, il peut contribuer à ce que des solutions judicieuses et claires soient trouvées.

Contact/informations : Iris Bachmann, Dr. sc. nat. ETHZ
Haras national suisse - 1580 Avenches
Tel +41 (0)26 676 61 00 - iris.bachmann@haras.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Haras national suisse HNS
Schweizerisches Nationalgestüt SNG

harasnational.ch



Weitsichtige Lösungen finden

Unter der Schirmherrschaft des Observatoriums Pferdebranche (Ofichev), einem beratenden Organ verschiedener Experten aus dem Pferdebereich, lud das Nationalgestüt im Mai zu einer Diskussionsrunde ein zwischen Vertretern der Pferdewelt, des Umwelt- bzw. Landschaftschutzes, Parlamentariern, Vollzugsbehörden, Beratern, sowie den Bundesämtern für Raumentwicklung (ARE), Landwirtschaft (BLW) und Veterinärwesen (BVET).

85% der Pferde in der Schweiz werden in Landwirtschaftsbetrieben gehalten, 10% der landwirtschaftlichen Nutzflächen werden für die Pferdehaltung verwendet. Das ist erfreulich, denn moderne tiergerechte und sichere Pferdehaltung ist auf Raum angewiesen, der nur in der Landwirtschaftszone vorhanden ist. Leider lässt die Raumplanungsgesetzgebung Projekte aber immer wieder auf grosse Schwierigkeiten stossen. Ein Ausweichen in die Bauzone ist zwar möglich, aber auf Grund beschränkter Raumverhältnisse sowie unmittelbarer Nähe zu Verkehr und Wohngebieten schwierig und mit vielen Auflagen verbunden.

Brisante Punkte

Nach einem intensiven Nachmittag

kristallisierten sich einige weiter zu bearbeitende Bereiche heraus. So müsste genauer definiert werden, welche Bauten und Anlagen unter dem Aspekt der Sicherheit und des Wohlbefindens für das Pferd als notwendig zu erachten sind. Dabei dürfte die Frage nach einem Übungsplatz ein zentraler Punkt sein. Die verschiedenen Kategorien der Pferde, welche zurzeit zur Beantwortung raumplanerischer Fragen relevant sind, sind schwierig abzugrenzen. Gerade aus den Reihen der Vollzugsbehörden wird eine Vereinfachung gewünscht. Die Umzonung von Landwirtschaftsland in eine so genannte Spezialzone könnte je nach Umfang des geplanten Pferdebestandes beurteilt und somit vereinfacht werden. Die unterschiedliche Vollzugspraxis der Kantone führt zu Unsicherheiten

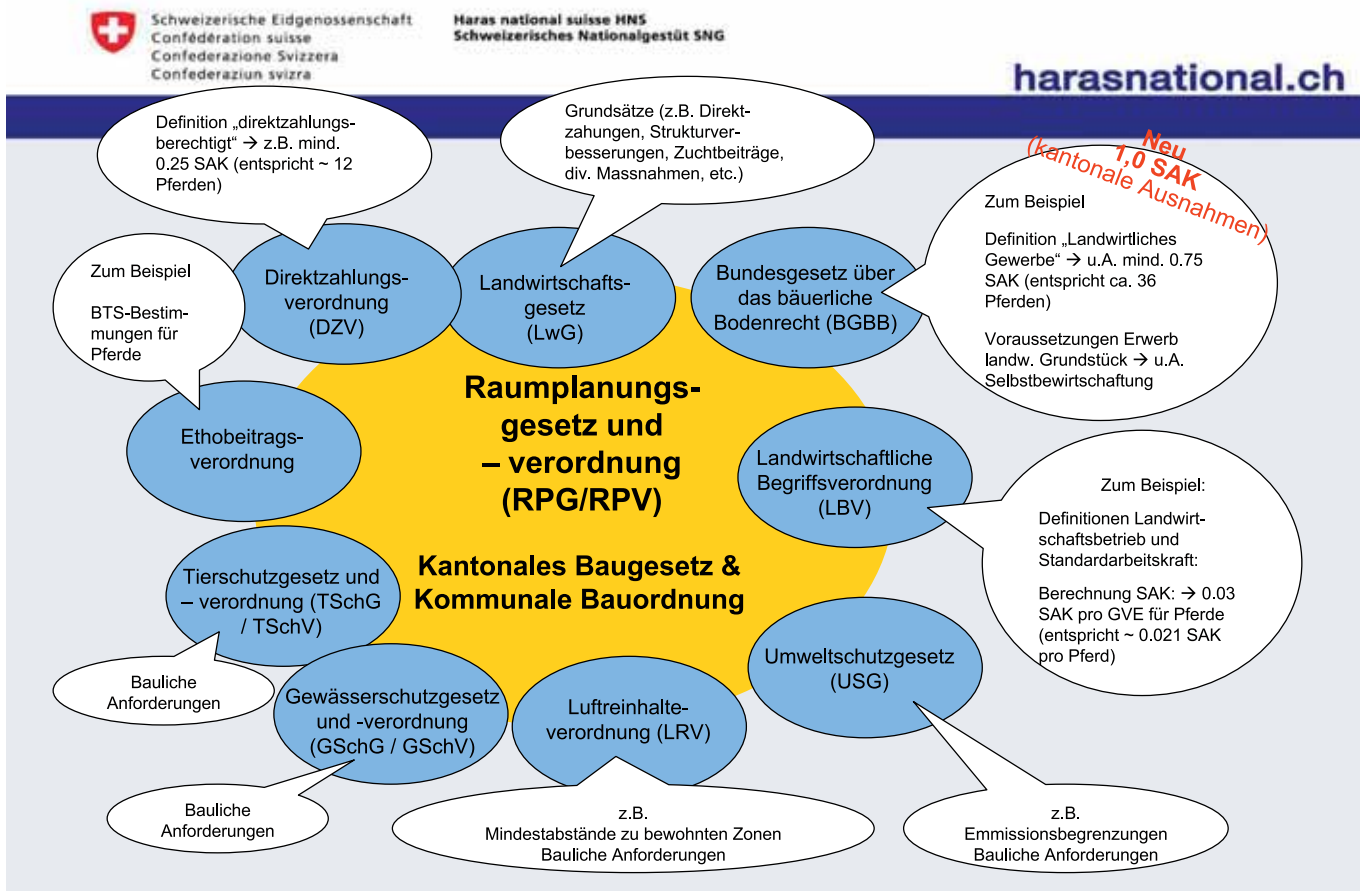
und Unverständnis. Eine Vereinheitlichung wäre begrussenswert und könnte unter Anderem durch eine Überarbeitung der nicht mehr aktuellen Wegleitung «Pferd und Raumplanung» des ARE erreicht werden.

Perspektiven des Observatoriums Pferdebranche

Das Ofichev wird die Thematik Pferdehaltung und Raumplanung weiterbearbeiten. Einerseits wird sich die Expertengruppe für eine schnelle Überarbeitung bzw. Aktualisierung der Wegleitung «Pferd und Raumplanung» stark machen und dem ARE seine dies-

bezügliche Hilfe anbieten. Andererseits soll eine technische Arbeitsgruppe verschiedene Begrifflichkeiten erläutern, nötige Infrastrukturen und deren bauliche Umsetzung beschreiben sowie Einflüsse der Pferdehaltung auf Raum und Umwelt analysieren. Die Resultate sollen breit kommuniziert werden. Insbesondere wird der Kontakt mit den kantonalen Vollzugsbehörden oder übergeordneten Strukturen angestrebt. Als Vorbereitung für die anstehende umfassende Revision des Raumentwicklungsgesetzes hofft das Ofichev auf die Bedeutung der Pferdehaltung und die derzeit bestehenden Probleme aufmerksam zu machen. In seiner Rolle als objektive Expertengruppe kann es durch Fachwissen und Information dazu beitragen, dass sinnvolle und weitsichtige Lösungen gefunden werden können.

**Kontakt/Rückfragen : Iris Bachmann, Dr. sc. nat. ETHZ
Schweizerisches Nationalgestüt - 1580 Avenches
Tel +41 (0)26 676 61 00 - iris.bachmann@haras.admin.ch**



Rencontre FM dans une ambiance familiale

Avec leurs épreuves de débardage, de traction et de gymkhana, les journées FM de Matzenried offraient un programme riche et varié. La famille Hostettler, assistée par Franz Steiner dans le Comité d'organisation, s'est investie sans compter, afin d'offrir pour la sixième fois une fin de semaine hippique captivante.

Régions

Rosmarie Hostettler, la présidente du Comité d'organisation (CO), se réjouissait du nombre d'inscriptions, qui a une nouvelle fois un peu augmenté par rapport à l'année précédente. Il s'agissait de réunir 16 épreuves à la même enseigne, ce qui fut possible grâce à la place mise à disposition, permettant des activités simultanées sur trois endroits, afin d'éviter les problèmes d'horaire. Le CO ne s'est ménagé aucune peine et, en plus d'une signalisation pratique dès la sortie de l'autoroute, toute l'infrastructure était pourvue de panneaux indicateurs. Si les participants ont pu se réjouir d'une généreuse dotation lors des distributions des prix, l'intendance n'en a pas pour autant laissé à désirer. La journée

du samedi fut gratifiée d'un magnifique temps estival, incitant les concurrents à recourir en masse aux produits pour protéger leurs compagnons à quatre pattes des assauts incommodes des insectes piqueurs.

La force appréciée au point près

Les épreuves débutèrent sur la place 1 avec le débardage, pour lequel un nombre impressionnant de candidats étaient répartis dans les catégories L et M. Franches-montagnes et haflinger se partagèrent les épreuves, la première race étant toutefois en nette supériorité numérique. Les épreuves officielles de débardage furent jugées par Jürg Zumbrunnen, de Biglen, alors que



L'aménagement du parcours du gymkana par Franz Steiner valait le détour. *Franz Steiner hatte alle Hindernisse des Gymkhana Naturstoffen hergestellt.*

les épreuves libres de débardage ont été appréciées par Anne Favre, de Gimel. Un parcours plaisant et joliment décoré, avec des obstacles variés, attendait les participants. Les chevaux devaient

par exemple reculer entre deux perches et les spectateurs furent surpris par l'habileté des chevaux dans le collier. Une épreuve spéciale fut l'occasion pour les poneys shetland de montrer



Claudia Lobsiger, Lobsigen avec Jimmy. *Claudia Lobsiger aus Lobsigen mit Jimmy.*



Familiärer Freiburger-Treff

Mit Rücke- und Zug-Prüfungen sowie verschiedenen Gymkhanas wurde an den FM-Tagen in Matzenried ein abwechslungsreiches Programm geboten. Familie Hostettler und Franz Steiner vom OK haben sich mächtig ins Zeug gelegt, um zum sechsten Mal ein erlebnisreiches Pferdesport-Wochenende bieten zu können.



Ici l'adresse et patience sont nécessaires.

Hier ist viel Geschick gefragt.

Rosmarie Hostettler, OK-Präsidentin freute sich über das positive Nennergebnis, welches im Vergleich zum letzten Jahr noch einmal etwas zugenommen hat. Ganze 16 Prüfungen galt es unter einen Hut zu bringen und die grosszügigen Verhältnisse liessen die

zeitgleiche Nutzung von 3 Plätzen zu, damit keine Zeitprobleme entstanden. Das OK hatte keinen Aufwand gescheut und nebst einer praktischen Beschilderung ab Autobahnausfahrt war auch die ganze Infrastruktur mit Wegweisern versehen. Die Teilnehmer durften

sich über einen grosszügigen Gabentisch freuen an den Rangverkündigungen und auch die kulinarischen Ansprüche konnten gedeckt werden. Am Samstag herrschte herrliches Sommerwetter und die Reiter griffen grosszügig zu Insektenmitteln, um ihre Vierbeiner

etwas vor den lästigen Blutsaugern zu schützen.

Punktegenaues Einsetzen der Kraft

Begonnen wurde auf Platz 1 mit den Rückeprüfungen, welche in die Kategorien L und M unterteilt



Des obstacles variés attendait les participants.

Rückwärtsrichten im Engnis.

également qu'ils sont capables de briller dans cette discipline. Autre façon de mesurer ses forces avec les épreuves de traction, auxquelles cinq participants s'étaient inscrits dans chaque catégorie, et où les chevaux purent rouler les mécaniques.

La nature à l'état pur pour les cavaliers

Les éloges fusèrent dans le gymkhana, où chevaux et poneys affrontèrent un parcours construit par Franz Steiner, parcours qui à lui seul valait le coup d'œil. Pour avoir de ses propres mains tout fabriqué à partir de matériaux naturels, y compris les numéros des obstacles, en soignant les détails, Franz Steiner fut du reste salué par les applaudissements du public lors de la reconnaissance du parcours déjà. Il y avait des obstacles ardues, par exemple, un slalom étroit autour de grands champignons de bois, ou un difficile éventail de perches. On citera également le grand pont de bois,



Olivia Fankhauser de Schüpbach avec Nina.

Olivia Fankhauser aus Schüpbach mit Nina.

un saut avec un arrêt à la fin et le franchissement de paille et de sciure. Avec un temps accordé de cinq minutes, il s'agissait d'y aller avec parcimonie, sinon la cloche sonnait avant l'abord du dernier obstacle. Et celui-ci n'était pas simple, puisqu'il s'agissait d'une rivière, qui posa des difficultés à la plupart des chevaux. Rares

furent ceux qui réussirent à glaner la totalité des points. Quelque 90 paires cavalier-cheval s'étaient inscrites, pour la majorité des enfants dans les classes menées en main et qui, avec un plaisir non dissimulé, profitèrent de leur participation avec leur compagnon quadrupède toiletté avec soin. Le dimanche, il y eut encore une

épreuve réservée exclusivement aux chevaux franches-montagnes, qui vit s'affronter une quarantaine de chevaux dans un épineux parcours.

*Texte et photos:
Karin Rohrer*

Concours suisse de maréchalerie

Les apprentis du haras national au top

Pour sa première participation au Concours national des métiers du métal, le Haras national suisse place ses apprentis maréchaux de dernière année aux places d'honneur avec un 1er et un 2e rang pour Thierry Froidevaux et Yvain Bachmann.

Après des examens de CFC réussis avec succès, Thierry Froidevaux et Yvain Bachmann, sous la houlette de leur maître Philippe Bertholet, se sont engagés avec motivation pour la préparation du Concours national des métiers du métal, qui a eu lieu à Aarberg, au début du mois de juillet. Une participation couronnée par un premier rang dans la catégorie apprentis et un 2e rang dans la catégorie Swiss Skills – épreuve sélective pour les Championnats européens – pour Thierry Froidevaux et un 2e rang dans la catégorie apprentis pour Yvain Bachmann. Le premier s'envolera ainsi sous peu en Hollande pour les

Championnats européens des métiers du métal.

Maîtres mots: précision et propreté d'exécution

Dans les épreuves imposées, les candidats devaient montrer leur œil et leur dextérité. Ainsi, dans l'épreuve «Eagle eye», il s'agissait de regarder un sabot pendant 10 secondes, sans le toucher, afin de reproduire ensuite un fer à partir d'une barre métallique, de le couper, le forger et le mettre au pied du cheval sans devoir l'ajuster. L'épreuve «Speed» mettait l'accent sur la rapidité du forgeage. Les candidats devaient également forger un fer pour un cheval qui marchait sur une paroi en dévers

ou fabriquer un fer à branche américaine pour les trotteurs. Critères d'appréciation: aspect et propreté de la finition; cotation (dimension du fer); forme générale et étampage – comment sont placés et serties les trous pour les clous.



Contacts / Renseignements
Philippe Bertholet, maître d'apprentissage
Haras national suisse, 1580 Avenches
philippe.bertholet@haras.admin.ch - 079 687 11 52



waren und immens grosse Starterfelder aufwiesen. Freiburger und Haflinger teilten sich die Prüfung, wobei die FM-Pferde klar in der Überzahl waren. Als Richter der offiziellen Rückprüfungen amtierte Jürg Zumbrunnen aus Biglen und die freien Rückprüfungen wurden von Anne Favre aus Gimel gewertet. Die Teilnehmer

erwartete ein ansprechend gestaltetes und geschmücktes Parcours mit verschiedenen Aufgaben. So mussten die Pferde zwischen zwei Stangen rückwärts treten und die Besucher staunten über die Geschicklichkeit der Pferde im Geschirr. In einer speziellen Prüfung zeigten Shetland-Ponies, dass sie auch in dieser Disziplin glänzen

können. Ein Kräftemessen der anderen Art war bei den Zugprüfungen angesagt, wo sich in zwei Kategorien jeweils 5 Teilnehmer angemeldet hatten und die Pferde die Muskeln spielen lassen konnten.

Natur pur für die Reiter

Im Gymkhana, wo Ponies und Pferde den schon fast spektakulären Parcours von Franz Steiner unter die Hufe nahmen, gab es viel Lob. Bereits bei der Parcoursbesichtigung wurde Franz Steiner mit Applaus bedacht, da er alle Hindernisse aus Naturstoffen inklusive Holz-Nummern in Eigenregie mit Liebe zum Detail hergestellt hatte. Anspruchsvolle Aufgaben wie ein Slalom im Engnis um grosse

Holz-Pilze oder der schwere Stangen-Fächer hatten es in sich. Aber auch die grosse Holzbrücke, ein Sprung mit anschliessendem Halt und das Überqueren von Stroh und Sägespänen waren gefordert. Mit fünf Minuten gewährter Reizeit hiess es sparsam umgehen, sonst läutete die Glocke bevor das letzte Hindernis angegangen werden konnte. Und dieses hatte es in sich, da der Wassergraben den meisten Pferden nicht ganz geheuer war und es hier nur ganz Wenige schafften, die volle Punktezahl zu holen. In den Gymkhanas waren knapp 90 Reiterpaare am Start und Grosses vollbrachten vor allem die Kinder in der Führzügelklasse, wo sie mit hübsch zurechtgemachten Vierbeinern ihren Auftritt sichtlich genossen. Am Sonntag hatten die Freiburger-Pferde eine separate Startmöglichkeit im Gymkhana und knapp 40 Pferde nahmen die kniffligen Aufgaben in Angriff.



Christine Schmutz, Le Bry avec Samba.
Christine Schmutz aus Le Bry mit Samba.

Text und fotos:
Karin Rohrer

Schweizerischen Wettkampf für Hufschmiede

Lehrlinge des Nationalgestüts an Top

Kam, sah und siegte, nach diesem Motto haben sich erstmals die im letzten Lehrjahr stehenden Hufschmiede-Lehrlinge des schweizerischen Nationalgestüts, Thierry Froidevaux und Yvain Bachmann, am Nationalen Wettkampf für Berufe der Metallbranche im 1. und 2. Rang ausgezeichnet.

Nach den erfolgreich absolvierten Schlussexamen mit Fähigkeitsausweis, haben sich Thierry Froidevaux und Yvain Bachmann mit der Unterstützung ihres Lehrmeisters, Philippe Bertholet, mit grossem Eifer und viel Motivation für den im Titel erwähnten Wettkampf vorbereitet, der anfangs Juli in Aarberg durchgeführt wurde. Der durchschlagende Erfolg liess nicht lange auf sich warten, die Vorbereitungsarbeiten wurden mit einem 1. Rang (Thierry Froidevaux) und einem 2. Platz (Yvain Bachmann) in der Kat. Lehrlinge, und einem 2. Platz (Thierry Froidevaux) in der Kat. Swiss Skills, Ausscheidungsprüfung für die Teilnahme am europäischen Championnat, belohnt. In

Kürze wird somit Thierry Froidevaux nach Holland reisen.

Leitmotiv: Präzises und sauberes Arbeiten

In den Prüfungen wurden die Geschicklichkeit und die Beobachtungsgabe getestet. Bei der Prüfung «Eagle eye» war vorwiegend die Beobachtungsgabe gefordert. Während nur 10 Sekunden hatten die Kandidaten Zeit, einen Huf zu begutachten ohne diesen zu berühren, um anschliessend aus einem Stück Eisen ein Hufeisen zu schmieden und zu formen und es dem Pferdehuf anzulegen ohne es anzugleichen. Die Prüfung «Speed» beinhaltete das rapide Formen des Hufeisens. Darüber hinaus

mussten die Kandidaten ein Hufeisen für ein Pferd erstellen, dessen Hufwände einseitig abgelaufen sind. Einiges Geschick erforderte auch das Schmieden eines Spezialeisens für Traberpferde.

Die Beurteilungskriterien waren die Machart und die saubere Bearbeitung, die Abschätzung der Dimension des Eisens, die Form und das Vernageln des Eisens, das Anbringen und das Stanzen der Löcher für die Hufnägel.



Kontakte und Auskünfte
Philippe Bertholet, Lehrmeister
Haras national suisse, 1580 Avenches
philippe.bertholet@haras.admin.ch - 079 687 11 52

Elegance et savoir-faire

Le dimanche 29 juin, le Club Hippique du Vanel a organisé un concours d'attelage de tradition. Six attelages dont cinq de Franches-Montagnes se sont présentés, avec des véhicules très différents, allant de l'utilitaire au landau.

Utilisation

Micaël Haldenwang organisateur et maître des lieux a attelé ses deux frisons à un magnifique char de chasse. Les juges ont observé tous les détails, l'état des chevaux, l'harmonie de l'ensemble, l'accord entre les tenues des meneurs, grooms et passagers et le véhicule, les harnachements, les lanternes et les spécificités de

chaque véhicule. Alain Bahuchet juge international qui a fait le déplacement exprès pour cet événement a commenté avec précision et enthousiasme la présentation des équipages. L'après-midi, lors de l'épreuve «Tiffany», un parcours qui met le meneur dans des situations qui étaient quotidiennes au temps des diligences,

les concurrents ont montré leur savoir-faire et les chevaux leur docilité.

Le vainqueur de l'épreuve est Heiner Staub qui mène Sirocco avec un break tabatière; Pascal Truong avec Roxy attelé à un utilitaire prend la deuxième place; ceci prouve que l'on peut aussi se classer avec un char modeste, si

l'on soigne l'image d'ensemble et que l'on fait preuve de dextérité, c'est là que Pascal Truong a fait la différence.

*Texte et photos:
Claire Bertholet*

Le vainqueur Heiner Staub mène Sirocco avec un break tabatière. *Der Sieger Heiner Staub führt Sirocco auf einem Break Tabatière.*



Eleganz und Können

Der Pferdesportclub von Vanel hat am Sonntag, 29. Juni ein traditionelles Wettfahren organisiert. Es nahmen sechs Gespanne, davon fünf mit Freibergern, mit sehr unterschiedlichen Wagen vom Fuhrwerk bis zum Landauer daran teil.



Einsatz

Pascal Truong a prouvé que l'on peut se classer avec un modeste véhicule de travail.
Pascal Truong hat bewiesen, dass man sich mit einem einfachen Arbeitsfuhrwerk klassieren kann.

Micaël Haldenwang Organisator und Eigentümer hat seine beiden Friesen vor einen wunderbaren Jagdwagen gespannt. Die Richter haben jedes Detail beachtet, den Zustand der Pferde, die Harmonie des Gespanns, die Abstimmung zwischen den Bekleidungen des Fahrers, des Beifahrers und der Passagiere sowie dem Wagens, das Zaumzeug, die Laternen und

die Besonderheiten jedes Wagens. Alain Bahuchet, internationaler Richter der eigens für diese Veranstaltung angereist ist, hat präzise und mit Begeisterung die Präsentation der Gespanne kommentiert. Am Nachmittag an der Prüfung «Tiffany», ein Parcours, welcher den Fahrer in Situationen führt, die zur Zeit der Postkutschen alltäglich waren, haben die

Teilnehmer ihr Können und die Pferde ihre Sanftmut bewiesen. Der Sieger der Prüfung ist Heiner Staub mit Sirocco auf einem Break Tabatière (eine Art leichte Wagonette); Pascal Truong erreichte mit Roxy auf einem Fuhrwerk den zweiten Platz; dies beweist, dass man sich auch mit einem einfachen Wagen klassieren kann, wenn man die Gesamter-

scheinung des Gespanns pflegt und man seine Geschicklichkeit unter Beweis stellt, hierin stach Pascal Truong gegenüber der Konkurrenz heraus.

*Text und fotos:
Claire Bertholet*



National

26. - 28.9.2008



avenches



Saut • Springen

Dressage • Dressur

Gymkhana

Traction • Zugprüfung

Tetrathlon

FM Western

Débardage • Rückprüfung

Les étalons • Die Hengste


Promotion CH Attelage • Fahren

Derby Stübben

*Jeunes juments d'élite et poulains •
Elite-Jungstuten und Fohlen*

**Journées familiales au Haras national suisse
Familientage im schweizerischen Nationalgestüt**



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Haras national suisse HNS
Schweizerisches Nationalgestüt SNG
Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino INSAE
Tratga naziunala svizra da chavals TNSC

